



HAL
open science

Proto viet-muong (Proto-Vietic)

Michel Ferlus

► **To cite this version:**

| Michel Ferlus. Proto viet-muong (Proto-Vietic). 2014. halshs-02490370

HAL Id: halshs-02490370

<https://shs.hal.science/halshs-02490370>

Preprint submitted on 25 Feb 2020

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - ShareAlike 4.0 International License

PROTO VIET-MUONG (*PROTO VIETIC*)

Version mai 2005
Mise en Unicode juin 2014

Avertissement

Ce travail est encore provisoire et ne doit en aucun cas être communiqué ni divulgué. Il fait suite à notre “Vocalisme du proto viet-muong” (1991, *24th ICSTLL*, Bangkok/ Chiang Mai), par la suite modifié en décembre 1997.

La présente version continuera à être améliorée dans le futur.

Les huit sous groupes du VM: langues/ dialectes utilisé(e)s

1. **MI** (Malieng), **Kp** (Kha phong), **Mb** (Maleng brô)
2. **A** (Arem);
3. **S** (Sách), **R** (Rục)
4. **Th** (Thavung), **PS** (Phôn soun)
5. **PC** (Pong commun)
P (Pong), **Ph** (Phong), **T** (Toum), **L** (Liha)
6. **C** (Cuối chãm), **LL** (Làng Lỡ)
7. Parlers mường de **HB** (Hòa Bình), **SL** (Sơn La), **TH** (Thanh Hóa) et **MB** (Mường Bi)
8. **VV** (viet de Vinh), **Vn** (viet commun écrit).

Les valeurs des données sont très inégales. Celles des langues/dialectes des sous-groupes 2, 5-8 sont exactes. Par contre, les données des sous-groupes 1, 3 et 4 peuvent contenir des erreurs. Les enregistrements seront retranscrits ultérieurement.

Sources:

- 1: données personnelles recueillies sur le terrain
- 2: *id.*
- 3: **S** *id.* / **R** *id.*, et Nguyễn Văn Lợi, *Tiếng Rục*, 1993
- 4: *id.*, qqes vérif. d'après Suwilai Premssirat, *So (thavung) preliminary Dictionary*, 2000
- 5: *id.*
- 6: *id.*
- 7: **HB**, **SL**, **TH** *id.* / **MB** Nguyễn Văn Khang, *Từ điển mường-việt*, 2002.
(Nous n'avons pas eu le temps d'utiliser le *Iazik Myung*, 1987)
- 8: **VV** *id.*, et Trần Hu Thung, *Từ điển tiếng Nghệ*, 1998.

On a rajouté des remarques, des comparaisons avec le khamou, l'origine du mot: **ACV** = ancien (emprunt) chinois en viet.

Système reconstruit du PVM

Initiales simples du PVM

(p ^h)	(t ^h)	s	(k ^h)	h	
p	t	c	tʃ	k	ʔ
b	d	ʃ	(dʒ)	g	
ɓ	ɗ	f			
m	n	ɲ		ŋ	
v		j			
	r	l			

Les aspirées **p^h t^h k^h** sont peu fréquentes et doivent provenir de groupes /occ + **h**/. Elles se rencontrent aussi dans des emprunts anciens.

L'initiale **tʃ** (viet *x*) est peu fréquente mais solidement attestée. Elle n'est représentée que dans la branche nord (viet + muong). La sonore correspondante **dʒ** est rare.

Finales du PVM

p	t	c	k
m	n	ɲ	ŋ
	s		h
w		j	
	r	l	

L'opposition */r ~ l/ est préservée telle quelle en maleng brô et par /w ~ l/ en malieng.

Voyelles du PVM

i:		u:	i	u
e:	(ə:)	o:		ə
ɛ:	a:	ɔ:		a
(ia)	(ia)	(ua)		

Les unités () ne relèvent pas du PVM, elles n'apparaissent que dans des emprunts, où se limitent à des sous branches du VM. La circulation du vocabulaire (par ex. **kə:m** “riz”) dans les langues VM donne l'impression trompeuse que ces voyelles peuvent appartenir au PVM.

Constriction glottale

Une constriction glottale [ʔ] peut se manifester sur les rimes en finales sonores (voyelle, nasales, semi-voyelles et liquides) :

Dans le cas des voyelles /v:^ʔ/ cette constriction peut tout aussi bien être interprétée comme une occlusion glottale finale /v:ʔ/, ce qui se justifierait étymologiquement.

La présence de cette constriction dans les nasales /m^ʔ n^ʔ ɲ^ʔ ŋ^ʔ/, semi-voyelles /w^ʔ j^ʔ/ et liquides /r^ʔ l^ʔ/ relève d'un phénomène différent et l'interprétation par /ʔ/ ne se justifie pas (contra Sidwell < *Mon-Khmer.com* >).

Structure syllabique

Monosyllabes: CiV(Cf)/(ʔ)

Sesqui-syllabe: Cp-CiV(Cf)/(ʔ)

Ci: unité consonantique initiale (simple, groupe) de mono- ou de syllabe principale

V: unité vocalique (brève, longue, diphtongue)

(Cf): consonne finale

(ʔ): constriction glottale

Cp: unité consonantique pré-syllabique (simple, complexe)

Tonogénèse

Cf. “Les systèmes de tons dans les langues viet-muong”, *Diachronica* 15(1): 1-27, 1998

Notation pour le viet écrit :

a	á	ǎ	át
à	ạ	ã	ạt

Notation pour les autres langues/dialectes VM :

a ¹	a ³	a ⁵	at ⁷
a ²	a ⁴	a ⁶	at ⁸

On a préféré la notation étymologique pour faciliter les comparaisons entre les langues. La notation phonétique sera donnée plus tard.

Dans les langues tonales où le système s'est pleinement développé (sous-groupes 7 et 8), il y a fréquemment confusion des tons a⁴ et a⁶. Dans un cas, confusion a⁵-a⁶ (6, Lãng lờ).

Dans les langues pong (sous-groupe 5) il y a eu les confusions a³-a⁵ d'un côté et a⁴-a⁶ de l'autre.

a ¹	a ³	at ⁷
a ²	a ⁴	at ⁸

La plupart des langues archaïsantes (sous-groupes 1, 2, 3 et 4) ont conservé le -h final et n'ont donc pas les tons a⁵-a⁶.

a ¹	a ³	-h ¹	at ⁷
a ²	a ⁴	-h ²	at ⁸

Caractéristiques phonétiques des langues/ dialectes VM

Toutes les langues viet-muong ont connu le dévoisement des anciennes occlusives initiales sonores. La plupart des langues archaïsantes (sous-groupes 1-5) ont préservé la finale -h, à l'exception du kha phong, du maleng brô et des parlers pong.

Le système tonal en maliêng (Ml) est assez semblable à celui des SR. L'ancienne opposition r~l en finale est préservée par w~l ce qui confère un intérêt particulier à cette langue. Le kha phong (Kp) et le maleng brô (Mb) ont été introduits depuis la première version. En Kp le -h final est tombé en laissant un ton plat sous les deux registres. En Mb le -h final est tombé en se confondant avec -². Cette langue a préservé r~l en finale.

En maleng brô (Mb) et arem (A) l'élément ² (viet á ạ) indique une semi occlusive glottale après voyelle et une tension glotto-pharyngale sur la rime dans les autres contextes. La voix soufflée est notée v̇. La transcription de ces deux langues ne nécessite pas les numéros de tons.

Le pakatan (Pk), trop altéré, a été supprimé.

Le sách (S) et le rục (R) ont développé un système à quatre tons, le -h final étant préservé. Réalisations : a¹ haut plain, a² bas plain, a³ haut glottal (viet á), a⁴ bas glottal (viet ạ). Sous les tons a² et a⁴ les voyelles ouvertes sont soufflées-diphthonguées. En rục, mais cela peut varier selon les locuteurs, la qualité soufflée est associée aux tons bas. Un ton a⁶, infléchi bas, n'apparaît que dans les emprunts au nguôn. L'ancien s final est préservé par l^h ou r^h.

Le système tonal du thavung (Th) est semblable à celui de SR. L'ancien s final est devenu j^h.

Les dialectes du pong commun (PC, sous-groupe 5), bien qu'ayant perdu le -h final, n'ont que quatre tons car, contrairement aux langues muong-viet (7-8), la chute de la laryngale n'a pas entraîné la formation d'une inflexion tonale supplémentaire, les mots concernés prenant les tons a³ (viet á ả) ou a⁴ (viet ạ ã). Dans ces dialectes la réalisation des tons est purement mélodique et aucun souffle ne leur est associé. L'ancien s final est, fait unique, représenté par la palatale finale c.

Dans la présente version, on a ajouté un sous-groupe 6 comportant le cuôi chẵm (C) et le parler de Làng Lữ (LL). Le cuôi chẵm a 6 tons et le Làng Lữ 5 (**a**⁵ et **a**⁶ confondus), ce dernier parler présente de nombreux cas d'hypercorrections fautives par la restitution d'initiales ou de voyelles, sous l'ancienne influence du viet.

Les quatre parlers mường ont, comme le viet, un système de base à six tons parfois réduit à cinq. Dans les quatre parlers utilisés ici, Hòa Bình (HB), Sơn La (SL), Thanh Hóa (TH) et Mường Bi (MB), les anciennes liquides finales sont confondues et représentées respectivement par -ə, -l, -n et -l.

PVM, PC (Pong commun) et Vietnamien

D'après "Formation du système vocalique du vietnamien", *CLAO* 26, 1997.

Les quatre dialectes du PC utilisés ici, pong (P), phong (Ph), toum (T) et liha (L), longtemps isolés au milieu des langues thai, ont été préservés de l'influence permanente du viet. Ils sont donc particulièrement intéressants pour comprendre la formation du système vocalique du vietnamien.

PVM	PC	vietnamien		finale syllabique
		1	2	
a:	a:	a	ũa / ưỡ	ouverte/fermée
ɔ:	ɔ:	o	ua / uô	ouverte/fermée
ɛ:	ɛ:	e	ia / iê	ouverte/fermée
i:	i:	i	ây / ay	ouverte
ɪ:	ɪ:	i	ê	fermée
u:	u:	u	âu	ouverte
ʊ:	ʊ:	u	ô	fermée
e:	e:	-	(ây/ay) / ai	ouverte
ɛ:	ɛ:	ê	-	fermée
o:	o:	-	(âu) / ao	ouverte
ɔ:	ɔ:	ô	-	fermée
	ə:	<i>variable</i>		ouverte/fermée (<i>non-vélaires</i>)
	ə:	-	ử / ưỡ	fermée (<i>vélaires</i>)
ə	ɪ / ɪ	-	â / ă	fermée (<i>non-vélaires</i>)
ə	ɪ / ɪ	ử	-	fermée (<i>vélaires</i>)
u	u	<i>variable</i>		ouverte/fermée
a	a	ă	-	ouverte/fermée

Les reconstructions

Les reconstructions proposées sont des formules de base destinées à faciliter la comparaison avec les autres langues austroasiatiques. On a systématiquement séparé la présyllabe de la syllabe par un tiret (ex: **k-rim**², **k-ma:**, etc). Le tiret seul "-" précédant une syllabe indique un élément (consonne ou voyelle) qui reste à déterminer. De la formule de base dérivent une ou deux formes effectives qui expliquent les occurrences dans les diverses langues. Par exemple: PVM **k-ma:** "pluie" a deux formes effectives, PPC **kǎma:** qui explique le ton de série basse dans les sous-groupes 2-6 (racine absente dans 1), et PMV **k^hma:** qui explique le ton de série haute en 7-8.

Organisation du lexique

Les entrées du *Lexique de racines PVM* sont classées selon les unités de la syllabe principale, successivement la finale, la voyelle et l'initiale:

Finale: Ø w j r l h s p m t n c ɲ k ŋ

Voyelle: i/i: e/e: ε/ε: ie i i: ə ə: iə a a: u u: o: ɔ: uo

(brèves devant -h). Les racines avec v² sont placées aléatoirement.

Initiale: p^h t^h s k^h h p t c tʃ k ʔ b d ʃ g ʃ d f m n ɲ ŋ v j r l

Présyllabe: pas d'ordre précis. Pour une même syll. principale le sesqui-syllabe se place après le monosyllabe. Un dérivé infixal est placé juste après sa base, par ex. **c-na:s** est classé à la suite de **ca:s** et non à l'initiale **n-**.

Chaque entrée du lexique est glosée en français et (en principe) en anglais. Les définitions en français sont les plus sûres.

Après le symbole de la langue/ dialecte, la mention “x” signifie que le mot n'a pas encore été recherché et/ ou n'est pas encore porté sur le lexique. La mention “-” signifie que la racine PVM en entrée n'est pas représentée dans cette langue, ou que le mot n'est pas attesté dans les données (personnelles ou autres). Les formes autres sont indiquées entre des ().

En **MB** on a donné la forme quốc ngữ du dictionnaire de Nguyễn Văn Khang.

La forme dans le dialecte hétérodoxe du Viet de Vinh (**VV**) n'est donnée que si elle est différente du viet standard (**Vn**).

Références (limitées aux articles les plus utiles)

Ferlus, Michel

- 1982 “Spirantisation des obstruantes médiales et formation du système consonantique du vietnamien”, *CLAO* 11(1): 83-106.
- 1991 “Le dialecte vietnamien de Vinh” et “Vocalisme du proto viet-muong”, *24th International Conference on Sino-Tibetan Languages and Linguistics*, Université Ramganhæng à Bangkok / Université de Chiang Mai, 7-11 octobre 1991.
- 1992 “Histoire abrégée de l'évolution des consonnes initiales du Vietnamien et du Sino-Vietnamien”, *MKS* XX: 111-125.
- 1994 “Quelques particularités du cuối chặm, une langue viet-muong du Nghệ An (Vietnam)”, *Neuvièmes journées de linguistique de l'Asie Orientale*, CRLAO (CNRS-EHESS), 5-6 mai 1994.
- 1995 “Particularités du dialecte vietnamien de Cao Lao Hạ (Quảng Bình, Vietnam)”, *Dixièmes journées de linguistique de l'Asie Orientale*, CRLAO (CNRS-EHESS), 16-17 mai 1995.
- 1996 “Langues et peuples viet-muong”, *MKS* XXVI (Special Volume Dedicated to Dr. David D. Thomas on The Occasion of His Sixty-Fifth Birthday): 7-28.
- 1996 “Un cas de vietnamisation d'un dialecte vietnamien hétérodoxe du Quảng Bình (Vietnam)”, *Onzièmes journées de linguistique de l'Asie Orientale*, CRLAO (CNRS-EHESS), 11-12 juin 1996.
- 1997 “Le maleng brô et le vietnamien”, *MKS* XXVII (Hommages à Paul K. Benedict): 55-66.
- 1997 “Problèmes de la formation du système vocalique du vietnamien”, *CLAO* XXVI (1): 37-51.
- 1998 “Les systèmes de tons dans les langues viet-muong”, *Diachronica* 15(1): 1-27.

- 1999 “Les disharmonies tonales en Viet-Muong et leurs implications historiques”, *CLAO* 28(1): 83-100.
- 2001 “Les hypercorrections dans le thô de Làng Lỡ (Nghệ An, Vietnam): les pièges du comparatisme”, *Quinzièmes Journées de Linguistique de l'Asie Orientale*, CRLAO (CNRS-EHESS, 7-8 juin.
- 2001 “The Origin of Tones in Viet-Muong”, *Southeast Asian Linguistic society XI*, Institute of Languages and Culture, Mahidol University, Bangkok , 16-18 mai 2001.
- Haudricourt, André G.
- 1954 “De l'origine des tons en vietnamien”, *Journal Asiatique* 242, 69-82.
- 1952 “Les voyelles brèves du vietnamien”. *BSLP* 48(1): 90-93.
- Maspero, Henri
- 1912 Etude sur la phonétique historique de la langue annamite. *Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient* 12(1), 1-127.
- Nguyễn Tài Cẩn
- 1995 *Giáo trình lịch sử ngữ âm tiếng Việt* [Cours de phonétique historique de la langue vietnamienne]. Hà Nội: Nhà xuất giáo.
- Nguyễn Văn Lợi
- 1993 *Tiếng rục* [La langue rục]. Hà Nội: Nhà xuất bản khoa học xã hội
- Sokolovskaia, N.K.
- 1978 Matériaux pour un lexique étymologique et comparatif des langues viet-muong. In: *Recherches sur la phonologie et la grammaire des langues d'Asie du Sud-Est*, 126-80. Moscou. [en russe]
- Suwilai Premsrirat
- 2000 *So (thavung) preliminary Dictionary*. Institute of Languages and Culture for Rural Development, Mahidol University.
- Thompson, Laurence C.
- 1976 Proto Viet-Muong Phonology. In: P.N. Jenner and als. (ed.) *Austroasiatic Studies II*, 1113-204. Honolulu, University of Hawaii Press.

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
i:	<i>ay/ây/i</i>	i:	i:	ei	ɬj (= əi)		
k ^h ri: ¹	<i>si</i>	k ^h li:	k ^h li:	k ^h lei	k ^h lɔi	82.31	banian
p ^h ri: ¹	<i>say</i>	p ^h li:	p ^h li:	p ^h lei	p ^h lɔi	216	ivre
p ^h ri: ¹	<i>o</i>	p ^h ri:	-	p ^h lei	p ^h lɔi	43	forêt
ci: ³	<i>cháy/chí</i>	ci:	ci:	cei	cɔi	126.1	pou
ʔi: ¹	<i>o</i>	ʔi:	ʔi:	ʔei	ʔɔi	155	père
si: ¹	<i>tay</i>	si:	si:	sei	sɔi	190	main
ŋi: ¹	<i>ngày</i>	ŋi:	ŋi:	ŋei	ŋɔi	281	jour
ni: ¹	<i>nay</i>	ni:	ni:	nei	nɔi	425.3	ci
ni: ¹	<i>này/nây</i>	ni:	ni:	nei	nɔi	425.3	ci
ti: ²	<i>đi</i>	ti:	ti:	tei	tɔi	344.5	aller
k ^h ri: ³	<i>o</i>	-	k ^h li:	k ^h lei	k ^h lɔi	454	défendu
> pi: ³	<i>o</i>	pi:	pi:	pei	pɔi	462.2	pipeau
pi: ¹	<i>bây</i>	-	-	pei	pɔi	96.2	troupeau
ki: ⁴	<i>gây</i>	ki:	ki:	kei	kɔi	344.9a	bâton de marche
mi: ²	<i>mày</i>	mi:	mi:	mei	mɔi	464	toi, tu
di: ³	<i>o</i>	-	-	-	dɔi	393.15	pousser
> si: ³	<i>o</i>	-	-	-	sɔi	79.2	moudre
> i:	<i>i</i>	-	-	i:	i:		
ci: ¹	<i>gì</i>	-	-	ci:	ci:	429.5	quoi
e:	<i>ai/ay/ây</i>	e:	e:	ae-e:	ae-e:		
kbe: ¹	<i>o</i>	kbe:	kbe:	bae	bae	4	étoile
tke: ¹	<i>gai</i>	tke:	tke:	kae	kae	48.2	épine
re: ¹	<i>chày</i>	^h le:	^h le:	^h rae	ɣae	79a	pilon
k ^h e: ³	<i>khé</i>	-	-	k ^h ae	k ^h ae	82.109	carambole
tke: ³	<i>cái/gái</i>	tke:	tke:	kae	kae	145	femme
kde: ¹	<i>nai</i>	kde:	kde:	dae	dae	101	cerf sambar

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ple: ³	<i>trái</i>	ple:	ple:	plae	plae	50	fruit
te: ³	<i>đái</i>	te:	te:	tae	tae	203	urine
kwe: ¹	<i>o</i>	kwe:	kwe:	kwaē	kwaē	221.7	délayer
he: ¹	<i>o</i>	-	-	hae	hae	295.1	dans deux (ans)
he: ¹	<i>o</i>	-	-	hae	hae	425.5	(maison) là
pe: ³	<i>o</i>	-	pe:	pae	pae	347.6	tomber de soi
de: ³	<i>o</i>	-	-	dae	dae	416.19	vide
se: ¹	<i>o</i>	-	-	-	sae	393.15	faire tomber
pse: ³	<i>rái</i>	se:	se: ³	-	-	102.4	loutre
kne: ³	<i>o</i>	kne:	kne: ³	nae	-	102	rat
ʔe: ¹	<i>ai</i>	ʔe:	ʔe:	ʔae	ʔae	426	qui
ʔe: ³	<i>o</i>	ʔe: VT	-	-	-	433	beaucoup
me: ⁴	<i>mái</i>	me:	me: ⁴	me:	me:	84	femelle
le: ⁴	<i>láy/lây</i>	le: ³	le: ³	le:	le:	386	prendre
pe: ⁴	<i>o</i>	pe:	pe: ⁴	pe:	pe:	401.7	porter à la hotte
p ^h re: ⁴	<i>o</i>	p ^h le:	p ^h le: ⁴	p ^h le:	p ^h le:	401.7	hotte
ne: ⁴	<i>o</i>	ne:	ne: ⁴	ni:	ne:	412	grand
kpe: ⁴	<i>bé̂</i>	kpe:	-	pe:	pe:	397.34	éclater, se briser
eh	<i>é</i>	e:	-	e:	e:		
kpe: ⁴	<i>bé̂</i>	kpe:	-	pe:	pe:	397.34	éclater, se briser
ɛ:	<i>ia/e</i>	ɛ:	ɛ:	ɛ:-ae	ɛ:-ɛ:		
k ^h le: ³	<i>o</i>	p ^h le:	p ^h le: ³	k ^h le:	k ^h le:	28	sable
k ^h le: ¹	<i>o</i>	k ^h le:	-	le:	le:	65.2	plantoir à pt de fer
cle: ³	<i>o</i>	cle:	-	-	-	278.4	plantoir
le: ¹	<i>o</i>	-	le:	le:	le:	198.4	cheville de bois
ce: ³	<i>ché̂</i>	ce:	ce: ³	ce:	ce:	82.7a	émincer
me: ¹	<i>o</i>	-	-	me:	me:	82.37	<i>Phyllanthus</i>
>be: ³	<i>o</i>	be:	be: ³	be:	be:	97	chèvre

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ʔɛ:³	<i>ia</i>	ʔɛ:	ʔɛ:	ʔɛ:	ʔɛ:	204	excrément
ble:³	<i>o</i>	ble:	ble:	ble:⁴	ble:⁴	256 221.2b 246.2	bois brochette chevron
bɛ:³	<i>mé</i>	-	-	bɛ:	bɛ:	269.8	ébreché
kʰlɛ:¹	<i>o</i>	-	kʰlɛ:	kʰlɛ:	-	300a	dans trois (jours)
ŋɛ:¹	<i>nghe</i>	ŋɛ:	ŋɛ:	ŋɛ:	ŋɛ:	356	entendre
pɛ:³	<i>bé</i>	pɛ:	pɛ:	pɛ:	pɛ:	397.32	casser
tɛ:³	<i>dé</i>	tɛ:	-	-	-	152	enfanter
kɛ:³	<i>o</i>	kɛ:	kɛ:	-	-	100.4	serow
rɛ:³	<i>ré</i>	ʰlɛ:	-	-	-	416.17	bon marché
rɛ:⁴	<i>dě</i>	ʰlɛ:	ʰlɛ:⁴	-	-	410.5	facile
mɛ:⁴	<i>miá</i>	kmɛ:	kmɛ:	mae	mɛ:	51.5	canne à sucre
ŋɛ:⁴	<i>nghe</i>	ŋɛ:	ŋɛ:	ŋae	ŋɛ:	80	marmite
lɛ:⁴	<i>lě</i>	lɛ:	lɛ:	lae	lɛ:	395.1	fracture
> pɛ:²	<i>o</i>	pɛ:	pɛ:	paɛ	pɛ:	259.3	radeau
> pɛ:⁴	<i>o</i>	pɛ:	pɛ:	paɛ	pɛ:	393.2b	vaincre
sɛ:¹	<i>o</i>	-	-	-	sɛ:	393.15	pousser
dɛ:¹	<i>o</i>	dɛ:¹ mo:	dɛ:¹ mo:	dɛ:¹ (v!)	dɛ:¹ mo:	429.2	combien
> ɪ:		ɪ:	ɪ:	əɪ	ɬɪ		
mɪ:³	<i>o</i>	-	mɪ:	məɪ	mɬɪ	273.7	poudre
cɪ:³	<i>o</i>	-	-	cəɪ	cɬɪ	351.4	se souvenir
sɪ:²	<i>o</i>	sɪ:	-	səɪ	sɬɪ	364.2	se nommer
sɪ:⁴	<i>o</i>	-	sɪ:	səɪ	sɬɪ	408e	honnête
sɪ:¹	<i>o</i>	sɪ:	-	səɪ	-	232.5	tatouer
ə:	<i>o</i>	ə:	ə:	aə-ə:	aə-ɬə		
ʔə:³	<i>o</i>	ʔə:	ʔə:	ʔaə	ʔaə	370.10	être, demeurer
sdə:¹	<i>o</i>	sdə:	sdə:	daə	daə daə su:n	424 283.1	près de crépuscule

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
t ^h ə: ³	<i>thỏ</i>	t ^h ə:	t ^h ə:	t ^h aə	t ^h aə	204.3a	respirer
cə: ¹	<i>cho</i>	cə:	-	caə	caə	404.19	faire que
bə: ³	<i>mở</i>	bə:	bə:	baə	baə 397.40	222.4 enlever (vêt)	quitter (vêt)
kjə: ³	<i>nhớ</i>	o	k ^h ja:	jaə	jaə	351.5	penser à
plə: ³	<i>o</i>	-	-	-	plaə	401.17	retourner
tə: ³	<i>o</i>	-	tə:	taə	taə	404.2a	placer, garder
kjə: ³	<i>o</i>	-	˘kǎjə:	jaə	jaə	190.4	tendre (la main)
jə: ¹	<i>o</i>	-	-	-	jaə	401.18	lever, soulever
lə: ¹	<i>o</i>	lə:	-	-laə	-laə	351.2b	parler (en dormant)
mlə: ⁴	<i>nợ</i>	-	-	mlə:	-	404.13b	dette
> nə: ⁴	<i>nợ</i>	nə:	-	-	nʌə	404.13b	dette
> mə: ⁴	<i>mỡ</i>	-	-	mə:	mʌə	218	huile
k ^h lə: ²	<i>sơ</i>	k ^h lə:	k ^h lə:	k ^h lə:	k ^h lʌə	300.2	avant

ia	ư	ia	ia	ia	ia			
piə ⁴	<i>(bĩa)</i> <i>piə k^hlə:²</i> <i>piə ni:¹</i>	- piə jip piə ni: ¹	piə k ^h lɛ: ¹ piə jɔp ⁷ piə ni: ¹	piə k ^h lɛ: ¹ piə jɔp ⁷ piə nʌj ¹	- 297 298	300a hier aujourd'hui	dans 3 jours	o o
> niə ⁴	<i>o</i>	-	-	niə	niə	430.2	ne plus	
> ɲiə ⁴	<i>ngựa</i>	-	-	-	ɲiə	108	cheval	
k ^h liə ¹	<i>o</i>	-	-	k ^h liə	k ^h liə	232.1	peigne	
> kiə ⁴	<i>cửa</i>	kiə	kiə	kiə	kiə	244	porte	
> kiə ¹	<i>cưa</i>	kiə	-	-	kiə	280.16	scie	
> siə ⁴	<i>o</i>	-	siə	siə	siə	359.3	croire	
liə ⁴	<i>o</i>	-	-	-	liə	359.7	mentir	
-liə ⁴	<i>o</i>	-	-	-	liəliə ⁴	363.2	consoler	
-liə ⁴	<i>o</i>	-	-	-	ləliə ⁴	362.4	pitreries	
ciə ⁴	<i>o</i>	-	ciə	-	mə: ciə	381	guérisseur	
tia ⁴	<i>o</i>	-	-	tia	tia	393.23	appuyer sur	

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
a:	<i>ua/a</i>	a:	a:	a:	a:		
kma: ²	<i>mura</i>	kǎma:	k ^h ma:	ma:	ma:	8	pluie
pa: ⁴	<i>o</i>	-	pa:	pa:	pa:	11.2	(foudre) tombe
k ^h la: ³	<i>sá</i>	k ^h la:	kla:	k ^h la:	k ^h la:	21	chemin
ta: ³	<i>ďá</i>	ta:	ta:	ta:	ta:	29	Pierre
la: ³	<i>lá</i>	la:	la:	la:	la:	48	feuille
> ŋa: ²	<i>o</i>	-	ŋa:	ŋa:	ŋa:	56	sésame
> na: ²	<i>o</i>	na:	na:	na:	na:	81	rizière
ca: ³	<i>o</i>	ca:	ca:	ca:	ca:	81.8 397.16	creuser
> ja: ¹	<i>o</i>	-	ja:	ja:	ja:	82.26	drogue
> ŋa: ²	<i>o</i>	ŋa:	ŋa:	ŋa:	ŋa:	91.1	défense
ja: ³	<i>nhá</i>	ja:	ja:	ja:	ja:	398 215.9 96c	mâcher chiquer ruminer
ka: ¹	<i>gà</i>	ka:	ka:	ka:	ka:	111	poulet
ka: ³	<i>cá</i>	ka:	ka:	ka:	ka:	124	poisson
> la: ³	<i>o</i>	la:	la:	la:	la:	148.7	dernier (né)
kpa: ³	<i>o</i>	kpa:	kpa:	kpa:	papa:	196.1	cuisse
pa: ³	<i>vá</i>	-	-	pa:	pa:	239.6	coudre
ja: ²	<i>nhà</i>	ja:	ja:	ja:	ja:	243	maison
> p ^h a: ³	<i>phá</i>	-	-	p ^h a:	p ^h a:	243b	démolir
k ^h la: ⁴	<i>o</i>	-	-	k ^h la:	k ^h la:	254b	claie
sna: ³	<i>o</i>	sna:	sna:	na:	na:	264	arbalète
> p ^h la: ⁴	<i>o</i>	p ^h la:	-	p ^h la:	p ^h la:	271	coupe coupe
pa: ¹	<i>ba</i>	pa:	pa:	pa:	pa:	307	trois
sa: ¹	<i>o</i>	sa:	sa:	sa:	sa:	346.5	sortir
ba: ³	<i>múra</i>	-	ba:	ba:	ba:	373	vomir
pa: ⁴	<i>o</i>	pa:	pa:	pa:	pa:	397.13	fendre

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ca: ⁴	<i>o</i>	ca:	ca:	ca:	ca:	406a	salive
t ^h a: ¹	<i>o</i>	t ^h a:	t ^h a:	t ^h a:	t ^h a:	408.9	épicé, fort
ma: ¹	<i>o</i>	ma:	ma:	ma:	ma:	445	génie
u:	<i>âu/u</i>	u:	u:	ow	ow		
p ^h lu: ³	<i>rú (d.)</i>	p ^h lu:	p ^h lu:	p ^h low	p ^h low	19	montagne
ku: ³	<i>o</i>	-	-	kow	kow	22.4	trouble
ju: ¹	<i>o</i>	-	-	-	jowjow	47c	petite branche
plu: ²	<i>trầu</i>	plu:	(p ^h u:)	plow	plow	63	bétel
klu: ⁴	<i>trầu</i>	-	-	kloklow	klowklow	72.1	balle
kcu: ¹	<i>o</i>	-	kcu:	cow	cow	82.39	<i>Baccaurea sapida</i>
su: ³	<i>tổ</i>	su:	su:	sow	sow	95	nid
hu: ³	<i>hổ</i>	hu:	hu:	how	how	138	cobra
nu: ³	<i>bú/vú</i>	nu:	nu:	now	now	193 96d	sein pis
klu: ¹	<i>trâu</i>	klu:	klu:	klow	klow	96.1	buffle
k ^h lu: ⁴	<i>rú</i>	-	-	-	k ^h low 98a	97 miauler	bêler
k ^h lu: ⁴	<i>sầu</i>	k ^h lu:	k ^h lu:	k ^h low	k ^h low	109.2	dragon
k ^h lu: ²	<i>sâu</i>	k ^h lu:	k ^h lu:	k ^h low	k ^h low	416.3	profond
ku: ⁴	<i>gấu</i>	ku:	ku:	kow	- kow	104 104	ours malais ours du tibet
ju: ⁴	<i>o</i>	-	-	-	jow	104	ours malais
> ru: ¹	<i>râu</i>	-	-	-	ɣow	188.2	barbe
pu: ³	<i>o</i>	-	-	pow	-	210.5	pouce (mesure)
ju: ¹	<i>o</i>	-	-	jowjow	jowjow	253.9	amadou
ku: ¹	<i>câu</i>	ku:	ku:	kow	kow	280.4a	hameçon
du: ³	<i>o</i>	-	-	dowdow	-	196b	arrière des genoux
tu: ²	<i>o</i>	tu:	tu:	towtow	-	243f	abri
kdu: ³	<i>o</i>	kdu:	-	dow	-	225.2	porter (chapeau)

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
> ʔu: ³	<i>o</i>	ʔu:	ʔu:	ʔow	-	254.1	berceau
ku: ¹	<i>cu</i>	kuku:	kuku:	kowkow	(kuku:)	115	tourterelle
uh	<i>ô</i>	u:	u:	ow	ow		
su: ³	<i>tô</i>	su:	su:	sow	sow	95	nid
hu: ³	<i>hô</i>	hu:	hu:	how	how	138	cobra
o:	<i>ao</i>	o:	o:	aw-o:	aw-o:		
ko: ³	<i>gao</i>	ko:	ko:	kaw	kaw	70	riz déc.
so: ¹	<i>tao</i>	so:	-	saw	saw	463	je, moi
bo: ¹	<i>o</i>	bo:	bo:	baw	baw	116	hibou
bo ÷ ³	<i>mô</i>	bo:	-	-	-	273.17	ouvrir (ventre)
ko: ³	<i>cô</i>	ko:	ko:	kaw	kaw	186 183.3	cou gorge
-ʔo: ³	<i>o</i>	p ^h oʔo:	-	ʔaw	ʔaw	351.10	honte
co: ³	<i>o</i>	co:	co:	caw	caw	408.6	âpre
> to: ¹	<i>o</i>	to:	to:	taw	taw	177	corps
k ^h lo: ³	<i>o</i>	k ^h lo: VT	-	-	-	75.1	gerbe
so: ³	<i>o</i>	soso:	soso:	-	-	51.3	paille
kpo: ¹	<i>bao</i>	kpo:	kpo:	paw	pɔ: (v!)	351.2	rêver
k ^h o: ¹	<i>khô</i>	k ^h o:	-	-	k ^h aw	410.12	sec
mo: ¹	<i>mô</i> <i>khi mô</i>	mo: cə: ² mo:	mo: ja:m ² mo:	maw maw	maw maw	429 429.1	interrogatif quand
> mo: ¹	<i>mô</i>	mo: amo: dɛ: ¹ mo:	mo: amo: dɛ: ¹ mo:	mo: mo: dɛ: ¹ mo:	mo: mo: dɛ: ¹ mo:	429 429 429.2	interrogatif où combien
-ɲo: ⁴	<i>nhâu</i>	ɲo: ³ (t!)	ɲo: ⁴	ɲu: ⁴	ɲo: ⁴	214	boire
> ko: ⁴	<i>cũ, cõ</i>	ko:	ko:	ko:	ko:	416.15	ancien, usé
so: ²	<i>o</i>	so:	so:	so:	-	372	malade
k ^h lo: ⁴	<i>o</i>	k ^h lo:	k ^h lo:	k ^h lo:	-	459	tombeau
kjo: (t!)	<i>o</i>	kăjo: ¹	kăjo: ¹	jo: ²	jo: ²	66.1	épis (de riz)
oh	<i>ô</i>	o:		aw	aw	cou	

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
bo: ³	<i>mỏ</i>	bo:	-	-	-	273.17	ouvrir, inciser
ko: ³	<i>cổ</i>	ko:	ko:	kaw	kaw	186 183.3	cou gorge
ɔ:	<i>ua/o</i>	ɔ:	ɔ:	ɔ:-aw	ɔ:-ɔ:		
kjɔ: ³	<i>gió</i>	kǎjɔ:	kǎjɔ:	jɔ:	jɔ:	9	vent
sɔ: ³ (t?)	<i>o</i>	-	-	səsɔ:	-	82.21b	barbe de maïs
sɔ: ³	<i>o</i>	- -	səsɔ: -	səsɔ: səsɔ:	səsɔ: səsɔ:	90a 210.3/4	placenta cordon ombilical
kbɔ: ³	<i>mỏ</i>	kbɔ: VT	-	bɔ:	bɔ:	92	bec pointu
cɔ: ³	<i>chó</i>	cɔ:	cɔ:	cɔ:	cɔ:	99	chien
ktɔ: ¹	<i>o</i>	ktɔ:	-	tətɔ:	-	129a	grande abeille
vɔ: ³	<i>o</i>	-	-	vɔ:	-	142.4	écureuil volant
sɔ: ¹	<i>o</i>	-	-	sɔ:	-	142.6	rat de bambou
mɔ: ³	<i>o</i>	mɔ:	-	məmɔ:	məmɔ:	178.2	fontanelle
k ^h lɔ: ³	<i>o</i>	k ^h lɔ:	k ^h lɔ:	lɔlɔ:	lɔlɔ:	178.3	cerveau
sɔ: ³	<i>(xâu)</i>	-	-	sɔ:	sɔ:	239	enfiler
pɔ: ¹	<i>vỏ/bao</i>	-	-	pɔ:	-	271.2	fourreau
tɔ: ³	<i>đó</i>	-	tɔ:	tɔ:	tɔ:	280.7	nasse
pɔ: ³	<i>o</i>	pɔ:	pɔ:	pɔ:	pɔ:	393.1	frapper
kɔ: ³	<i>có</i>	kɔ:	kɔ:	kɔ:	kɔ:	438.1	avoir, il y a
nɔ: ³	<i>nỏ</i>	-	nɔ: ³	nɔ:	nɔ:	430.1	ne pas (nég.)
hɔ: ¹	<i>ho</i>	hɔ:	hɔ:	hɔ:	hɔ:	366	tousser
dɔ: ¹	<i>no</i>	dɔ:	dɔ:	dɔ:	dɔ:	368.1	rassasié
k ^h ɔ: ³	<i>khó</i>	k ^h ɔ:	k ^h ɔ:	k ^h ɔ:	k ^h ɔ:	410.6	difficile
kpɔ: ³	<i>bỏ</i>	kpɔ:	pɔ: ³	-	- 75.1	68.1 gerbe	botte
k ^h lɔ: ³	<i>o</i>	k ^h lɔ: VT	-	-	-	410.12	sec
kmɔ: ²	<i>o</i>	kmɔ: VT	-	-	-	***	attendre
mlɔ: ⁴	<i>nhỏ</i>	mɔl	-	mlaw	mlɔ:	41.2	suie

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
lɔː ⁴	<i>lúa</i>	-	-	law	lɔː	69	paddy
pɔː ²	<i>bò</i>	pɔː	-	paw	pɔː	96	zébu
rɔː ²	<i>rùa</i>	^h lɔː	^h lɔː	^h law	ɣɔː	139.1	tortue
k ^h lɔː ⁴	<i>súa</i>	k ^h lɔː	k ^h lɔː	k ^h law	k ^h lɔː	99a	aboyer
p ^h lɔː ²	<i>o</i>	-	-	p ^h law	-	73	polir le riz
vɔː ²	<i>vò</i>	-	-	vaw	vɔː	80.2	jarre
tɔː ⁴	<i>o</i>	tɔː VT	-	-	-	410.2	lisse
ŋɔː ²	<i>o</i>	ŋɔː kuː ¹	ŋɔː kuː ¹	-	-	280.4a	hameçon
lɔː ⁴	<i>o</i>	lɔː	lɔː ⁴	-	-	206	pénis
kɔː ³	<i>o</i>	kɔː VT	-	-	-	82.26	médecine
iːw	<i>o</i>	iːw	iːw	iːw	iːw		
pliːw ¹	<i>o</i>	pliːw	pliːw	(piːw)	-	9.2	souffler (vent)
> ŋiːw ¹	<i>o</i>	ŋiːw	ŋiːw	ŋiːw	-	82.43	<i>Bombax</i>
ɛːw ?	<i>o</i>	ɛːw	ɛːw	ɛːw	ɛːw		
keːw ¹	<i>kêu</i>	keːw	keːw	keːw	keːw	364.1	appeler qq'un
beːw ¹	<i>o</i>	-	-	beːw	-	406.10	bec de lièvre
ɛːw	<i>eo</i>	ɛːw	ɛːw	ɛːw	ɛːw		
kpeːw ¹	<i>o</i>	kpeːw	kpeːw	pəpeːw	pəwpeːw	184.2	joues
klep ^w ¹	<i>treo</i>	kleːw	kleːw	kleːw	kleːw	401.9	suspendre
ɲeːw ¹	<i>o</i>	-	-	ɲeːw	ɲeːw	393.13	taquiner
heːw ¹	<i>o</i>	heːw	heːw	-	heːw	443	bleu
seːw ¹	<i>xeo</i>	seːw	-	-	-	401.19	soulever au levier
kleːw ²	<i>trèo</i>	kleːw	-	-	-	346.3	grimper
mɛːw ¹ (t!)	<i>mèo</i>	mɛːw ¹	mɛːw ¹	mɛːw ²	mɛːw ²	98	chat
> iɛw	<i>uou</i>	iɛw	iɛw	iɛw (v!)	iɛw		
riɛw ⁴	<i>ruou</i>	^h liɛw	^h liɛw	^h liɛw	ɣiɛw	215	alcool
piɛw ⁴	<i>buóu</i>	-	-	peːw	piɛw	210.1	goûtre
kbiew ³	<i>o</i>	-	kbiew	beːw	biew	362.3	grimacer

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
aw	<i>au</i>	aw	aw	aw	aw		
kaw ¹	<i>cau</i>	kawkaw	kaw	kaw	kaw	61	aréquier
raw ¹	<i>rau</i>	^h law	^h law	^h raw	ɣaw	82.58	légume
caw ³	<i>cháu</i>	caw	caw	caw	caw	157.2	patit-fils
p ^h law ³	<i>sáu</i>	p ^h law	p ^h law	p ^h raw	p ^h law	310	six
kɲaw ¹	<i>o</i>	-	k ^h ɲaw	ɲaw	ɲaw	359	discuter
haw ⁴	<i>o</i>	-	haw	haw	haw	408.12	bon au goût
kaw ⁴	<i>o</i>	kaw	kaw	-	-	44	arbre
taw ²	<i>o</i>	taw	-	-	-	414.2	beau, propre
> maw ²	<i>màu</i>	maw	-	-	-	438.20	couleur
o:/aw ?	<i>o</i>	o	o	aw	aw		
n-- ³	<i>náu</i>	-	-	naw	naw	78	cuire le riz
j-- ¹	<i>nhau</i>	-	-	jawjaw	-	90a	placenta
kv-- ³	<i>o</i>	-	-	[˘] kǎvaw	-	102.2b	replié (dormir -)
h-- ³	<i>o</i>	-	-	haw	-	79.4	tamiser
k ^h l-- ³	<i>o</i>	-	-	k ^h law	-	73	polir le riz
a:w	<i>ao</i>	a:w	a:w	a:w	a:w		
pla:w ²	<i>o</i>	p/kla:w	-	-	-	24	rivière
la:w ¹	<i>o</i>	la:w	-	la:w	la:w	71.3	brouet
pa:w ⁴	<i>o</i>	-	-	pa:w	-	127	moustique
ʔa:w ³	<i>aó</i>	ʔa:w	ʔa:w	ʔa:w	ʔa:w	222.2	chemise
ta:w ¹	<i>dao</i>	-	-	ta:w	ta:w	269	couteau
ja:w ²	<i>dào (d.)</i>	ja:w	ja:w	ja:w pia ⁴ -	ja:w pia ⁴ -	299	demain
ca:w ³	<i>chaó</i>	ca:w	-	-	-	78	cuire le riz
> ba:w ⁴	<i>bão</i>	-	-	-	ba:w ma: ² -	8a	pluie forte (typhon)
ba:w ¹	<i>o</i>	-	-	ba:w	-	102.2	pangolin
ə:j	<i>oi</i>	ə:j	ə:j	aəj-ə:j	aəj-ə:j		

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens	
kləj ¹	<i>troi</i>	kləj	kləj	klaəj	-	148,4	(enfant) naturel	
ʔəj ³	<i>o</i>	ʔəj	ʔəj	ʔaəj	ʔaəj	158	filles	
> p ^h əj ¹	<i>phoi</i>	-	-	-	p ^h aəj	221.2d	exposer	
nəj ¹	<i>noi</i> <i>noi ngôï</i>	- -	- -	(nəj) (nəj) -	naəj naəj -	21.5 250.5	endroit siège	nn
kəj ³	<i>gúi</i>	-	-	kaəj	kaəj	344.28	confier	
dəj ³	<i>o</i>	-	-	daəj	daəj	351.1a	se réveiller	
p ^h ləj ³	<i>o</i>	-	-	-	p ^h laəj	401.26	relâcher	
p ^h ləj ¹	<i>o</i>	p ^h ləj	-	p ^h laəj	p ^h laəj	213.7	nourir	
bəj ³	<i>móï</i>	bəj	bəj	baəj	ba:j	416.14	nouveau	
pləj ²	<i>tròï</i>	pləj	pləj	pləj	pləj	1	ciel	
> pəj ²	<i>boi</i>	pəj	-	pəj	pəj	346.1	nager	
rəj	<i>o</i>	-	-	-	ɣəjɣəj	360.3	bruyant	
aj	<i>ay</i>	aj	aj	aj	aj			
ktaj ²	<i>dày</i>	ktaj	ktaj	taj	taj	410.3	épais	
kwaj ¹	<i>o</i>	-	-	kwaj	kwaj	88.2 243.10	remuer	
maj ¹	<i>o</i>	-	-	maj	-	179.4	clairsemé	
> p ^h laj ²	<i>o</i>	-	(p ^h aj)	p ^h laj	(p ^h aj)	246.5	tresser (paillote)	
> p ^h laj ³	<i>o</i>	-	p ^h laj	p ^h laj	-	82.3a	bambou épineux	
kaj ³	<i>o</i>	kaj	-	-	-	393.15	pousser	
a:j	<i>ai</i>	a:j	a:j	a:j	a:j			
pa:j ³	<i>o</i>	pa:j	-	pa:j	pa:j	51.1 246.4	herbe à paillote panneau de paillote	
ca:j ³	<i>chuóï</i>	ca:j	ca:j	ca:j	ca:j	52	banane	
kwaj ¹	<i>(khoai)</i>	(k ^h wa:j)	-	kwaj	kwaj	55	patate douce	
ksaj ¹	<i>o</i>	ksaj	-	saj	saj	71.1	riz non glut.	
plaj ¹	<i>o</i>	-	-	-	plaj	82.74	safran	
ba:j ¹	<i>o</i>	-	bukba:j	bokba:j	bokba:j	133	sauterelle	

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ma:j ³	<i>o</i>	- ma:j kɔn ma:j	- ma:j kɔn ma:j	- ma:j kɔn ma:j	- ma:j kɔn ma:j	147	féminin
ma:j ³	<i>o</i>	-	-	-	ʔi: ¹ ma:j	153.1	veuf
> ʔa:j ³	<i>o</i>	-	-	ʔa:j	ʔa:j	159	aîné
> na:j ⁴	<i>o</i>	na:j	-	-	na:j	170	grand mère mat.
sa:j ¹	<i>tai</i>	pat sa:j	pat sa:j	bat sa:j	sa:j	181	oreille
ba:j ¹	<i>(vai)</i>	ba:j	ba:j	ba:j	ba:j	189.2	épaule
pa:j ²	<i>o</i>	pa:j	-	pa:j	pa:j	225	turban
pa:j ³	<i>o</i>	-	pa:j	pa:j	pa:j	246.4	panneau de paillote
kpa:j ¹	<i>o</i>	kpa:j VT	-	-	-	233	étouffe
bla:j ¹ (t!)	<i>(trái)</i>	-	młaj ²	bla:j	bla:j	250.3	dérrouler
la:j ⁴	<i>łai</i>	la:j	la:j	la:j	la:j	344.14	venir
ta:j ²	<i>o</i>	ta:j	ta:j	ta:j	-	406.3	sourd
kla:j ³	<i>trái</i>	kla:j	kla:j	pla:j	kla:j	420	gauche
> va:j ²	<i>ngoài</i>	va:j	va:j	va:j	(ŋwa:j)	422.2	dehors
va:j ³	<i>vái</i>	va:j	va:j	va:j	va:j	447	âme
ŋa:j ³	<i>ngái</i>	ŋa:j	ŋa:j	ŋa:j	ŋa:j	425	loin de
> ʔa:j ¹	<i>o</i>	ʔa:j	ʔa:j	ʔa:j	ʔa:j	221.1b	vapeur
ta:j ⁴	<i>o</i>	ta:j VT	-	-	-	393.15	pousser
cŋa:j ¹	<i>o</i>	ŋa:j	cŋa:j	-	-	64	piment
sa:j ¹	<i>o</i> sa:j ¹ julju:l ¹	sa:j	-	-	-	76.1	champignon
pla:j ²	<i>o</i>	pla:j VT	-	-	-	83	mâle
u:j	<i>ui</i>	u:j	u:j	u:j	u:j		
pu:j ⁴	<i>bui</i>	pu:j	pu:j	pu:j	pu:j	82.4	touffe
kpu:j ²	<i>o</i>	kpu:j	kpu:j	-	pu:j	142.6	rat de bambou
ʔu:j ¹	<i>o</i>	-	ʔu:j	ʔu:j	ʔu:j	157.1	bru
ɲu:j ¹	<i>o</i>	-	-	-	- ɲu:j	179.1	épi (de cheveux)
tu:j ¹	<i>o</i>	-	ktu:j	tu:j	tu:j	270.1	maillet

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ku:j ⁴	<i>o</i>	-	ku:j	ku:j	ku:j	370.5	pencher (la tête)
> tu:j ³	<i>túi</i>	tu:j	tu:j	tu:j	tu:j	401.13a 266	sac d'épaule carquois
kpu:j ¹	<i>vui</i>	kpu ÷ j	kpu:j	pu:j	pu:j	408a	heureux
pu:j ³	<i>o</i>	-	-	pu:jpu:j	-	***	détrituts, tas de terre
p ^h lu:j ¹	<i>o</i>	ru:jru:j	-	p ^h lu:j	p ^h lu:j	8b	pluie fine
kbu:j ¹	<i>o</i>	kbu:j	kbu:j	bu:j	bujbu:j	96e	tétines
kbu:j ¹	<i>môi</i>	kbu:j	-	bubu:j	-	187	lèvres
ɲu:j ²	<i>ngôi</i>	ɲu:j	(ɲo:j)	ɲu:j	(ɲo:j)	349	s'asseoir
kcu:j ¹	<i>dùi (gi ?)</i>	kcu:j	-	-	-	397.2b	foret, taraud
> lu:j ¹	<i>lùi</i>	-	-	lu:j	lu:j	344.20	reculer
pu:j ²	<i>o</i> <i>pu:j</i>	pu:j pu:j	pu:j -	- -	- 220	414.1 graisse, huile	gras et gros
ru:j ²	<i>o</i>	-	-	^h lu:j	ɣujɣu:j	221.18	saucisse
o:j	<i>ôi</i>	o:j	o:j	o:j	aoj-o:j		
klo:j ¹	<i>trôi</i>	klo:j	klo:j	klo:j	kloj	8c	couler, emporté
so:j ¹	<i>xôi</i>	so:j	-	so:j	saoj	78.1	cuire à la vapeur
ho:j ¹	<i>hôi</i>	ho:j	ho:j	ho:j	haoj	358c 408.15	malodorant mauvaise odeur
> ʔo:j ³	<i>ôi</i>	ʔo:j	-	-	ʔaoj	82.35	goyave
to:j ³	<i>đôi</i>	-	-	-	taoj ba:n ⁴ -	176.3	ami
so:j ³	<i>xôi</i>	-	so:j	-	saoj	77.2	arroser
> p ^h o:j ³	<i>phôi</i>	-	-	-	p ^h aoj	204.3	poumon
klo:j ^{2/4}	<i>o</i>	klo:j klo:j ² VT	- -	- -	klo:j ⁴ -	18 28.1	plaine banc (de sable)
ro:j ²	<i>rôi</i>	- ^h lo:j	- -	- -	ɣo:j ɣo:j	293.1 300.5	passé (2 ans -) longtemps (il y a -)
ɔ:j	<i>oi</i>	ɔ:j	ɔ:j	ɔ:j-o:j	ɔ:j		
k ^h ɔ:j ³	<i>khôi</i>	k ^h ɔ:j	k ^h ɔ:j	k ^h ɔ:j	k ^h ɔ:j	41	fumée
vɔ:j ¹	<i>voi</i>	vɔ:j	vɔ:j	vɔ:j	vɔ:j	109	éléphant

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
cɔ:j ¹	<i>giòì</i>	o	o	o	cɔ:j	126c	asticot
> hɔ:j ¹	-	hɔ:j	hɔ:j	hɔ:j	hɔ:j	141.2	escargot
> k ^h ɔ:j ³	-	k ^h ɔ:j	-	k ^h ɔ:j	k ^h ɔ:j	176.4a	esclave
lɔ:j ³	<i>o</i>	-	-	lɔ:j	lɔ:j	184g	édenté
dɔ:j ³	<i>o</i>	dɔ:j	dɔ:j	dɔ:j	dɔ:j	191 191.7	doigt montrer du doigt
bɔ:j ³	<i>muóì</i>	bɔ:j	bɔ:j	bɔ:j	bɔ:j	219	sel
> ʔɔ:j ³	<i>o</i>	-	-	ʔɔ:j	ʔɔ:j	253.9	amadou
mɔ:j ³	<i>móì</i>	mɔ:j	mɔ:j	mɔ:j	-	372.5	fatigué
rɔ:j ¹	<i>roi</i>	^h lɔ:j	^h lɔ:j	^h lɔ:j	ɣɔ:j	393.12	fouet
dɔ:j ³	<i>o</i>	dɔ:j	dɔ:j	dɔjɔ:j	dɔjɔ:j	411	enfant, petit -
ʔɔ:j ¹	<i>o</i>	-	-	ʔɔjʔɔ:j	-	432	peu
tɔ:j ²	<i>đuóì</i>	tɔ:j	tɔ:j	tɔ:j	tɔ:j	88	queue
kɔ:j ⁴	<i>cuóì</i>	kɔ:j	-	ko:j	kɔ:j	88.1	bout, extrémité
	-	-	-	-	kɔ:j	96e	tétine
	-	kɔ:j	-	-	16.1	amont	
rɔ:j ²	<i>ruóì</i>	^h lɔ:j	^h lɔ:j	^h lɔ:j	ɣɔ:j	126	mouche
jɔ:j ⁴	<i>dôi</i>	-	-	jo:j	jo:j	119.1 344.10	chasser accompagner
tɔ:j ⁴	<i>đôi</i>	tɔ:j	tɔ:j	tɔ:j	tɔ:j	250.9	bol
sɔ:j ⁴	<i>o</i>	sɔ:j VT	-	-	-	382	guérir, réparer
ɲɔ:j ²	<i>o</i>	ɲɔ:j VT	-	-	-	69	paddy
jɔ:j ³	<i>o</i>	zɔ:j chôn hương	-	-	-	102.8	civette (sorte)
> rɔ:j ⁴	<i>o</i>	^h lɔ:j ⁴	-	-	-	332	cent
> kɔ:j ⁴	<i>o</i>	-	-	kɔjko:j	kɔjkɔ:j	72.2	brisures de riz

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ĩil	<i>o</i>	o	o	o	o		
pi:l ¹ ?	<i>mí</i>	-	-	pi:l	-	180.4	paupière
kpi:l ³ ?	<i>bí</i>	kpi:l	kpi:l	pi:l	pi:n	82.60	courge
ŋi:l ?	<i>o</i>	ŋilŋi:l	-	-	-	370.7	secouer (la tête)
e:l	<i>o</i>	o	o	o	o		
ple:l ⁴	<i>o</i>	ple:l	ple:l	pli:l	ple:n	132.2	ver de terre
kle:l ⁴ ?	<i>o</i>	-	kle:l	kli:l	kli:n	410.2	lisse
ve:l ²	<i>vê</i>	ve:l	ve:l	ve:l	-	344.16	rentrer
ʔe:l	<i>o</i>	ʔe:l ¹ ʔo:l ³ ʔe:l ¹	-	-	-	410.1	rugueux
ɛ:l	<i>e</i>	ɛ:l	ɛ:l	aɛl-ɛ:l	ɛ:n		
plɛ:l ¹	<i>o</i>	plɛ:l	-	plɛ:l	plɛ:n	8.2	grêle
se:l ¹	<i>o</i>	-	-	saɛl	se:n	82.112	citronnelle
sve:l ¹	<i>o</i>	sve:l	sve:l	-	-	82.112	citronnelle
he:l ¹	<i>o</i>	-	-	haɛl	he:n	116.1	milan
je:l ³	<i>o</i>	-	-	jaɛl	je:n	191.5	auriculaire
se:l ¹	<i>te</i>	-	-	saɛl	-	273.15	piège (tonillère)
ʔɛ:l ¹	<i>o</i>	ʔɛ:l	-	ʔaɛl	ʔɛ:n	374	fièvre
sʔɛ:l ³	<i>o</i>	sʔɛ:l	-	ʔaɛl	-	441	jaune
ke:l ¹	<i>o</i>	-	-	kaɛl	ke:n	393.14a	chatouilleux
ke:l ¹ ?	<i>o</i>	-	-	kaɛl	-	o	plantoir
ke:l ³	<i>o</i>	-	-	kaɛl	-	126c	asticot de mouche
ɲe:l ³	<i>nhẹ</i>	ɲe:l	-	ɲaɛl	ɲe:n	416.6	léger
pe:l ¹	<i>o</i>	-	-	paɛl	-	o	écureuil volant
kde:l ³	<i>o</i>	kde:l	-	daɛl	-	185.1	tirer (la langue)
ɲe:l ²	<i>o</i>	ɲe:l kə:m ² -	-	ɲe:l	ɲe:n	410.2b 71	collant riz glutineux
le:l ²	<i>o</i>	le:l	-	le:l	le:n	208	vagin

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
mɛ:l ⁴	<i>o</i>	mɛ:l	-	mɛ:l mɛ:l	mɛ:n	412.7	frais humide
> cɛ:l ⁴	<i>(ché)</i>	cɛ:l ⁴	-	-	-	82.7a	débiter des liens
ial	<i>o</i>	o	o	o	o		
hial ¹ ?	<i>kê</i>	kjiel ¹	-	hɛlhiel ¹	-	82.14	millet
ʔial ³	<i>o</i>	ʔiel	ʔiel	ʔiel	ʔien	280.26	jouer
il	<i>ây/ay</i>	il	il	ɿl	ɿn		
kmil ¹	<i>mây</i>	mil	kmil	mɿl	mun	7	nuage
kil ¹	<i>cây</i>	-	-	kɿl	kɿn	44	arbre
kil ²	<i>o</i>	kil	kil	kɿl	kɿn	10.1	tonnerre
vil ²	<i>o</i>	-	-	vɿl	-	24.4	tourbillon
pil ¹	<i>bay</i>	pil	pil	pɿl	pɿn	118	voler
> pil ⁴	<i>bây</i>	-	pil	-	-	273.15a	trappe
jil ⁴	<i>dây</i>	-	-	jɿl	-	348	se lever
til ¹	<i>o</i>	til - mɛ:n ² - ŋɔ:t ² -	o - - -	tɿl - ŋɛ:1 - -	tɿn - - -	438.3 356 359k 368	possible entendre tomber d'accord faim
jil ¹	<i>o</i>	- - -	- - -	jɿl ʔɛ:3 - -	jɿn - k ^h a:k --	- 406d 406b	morve, crachat morve crachat
hil ¹ ?	<i>o</i>	-	hin ?	hɿl	hɿn	408.8	astringent
kpil ¹	<i>vây</i>	kpil	-	-	-	139.3	nageoire
sil ³	<i>o</i>	-	sil	-	sɿsɿn	43.2	fouurré, tailli
bil ³	<i>mây</i>	-	bil	bɿl	bɿn	429.3	combien
ɛ:l	<i>o</i>	ɛ:l	ɛ:l	ɿ:l-ɛ:l	aɿn-ɛ:n		
kdɛ:l ¹	<i>o</i>	kdɛ:l	-	dɿldɿ:l	-	198.8	talon
bɛ:l ³	<i>vây</i>	bɛ:l	-	bɿ:l	baɿn	227.1	jupe
bɛ:l ³	<i>o</i>	-	-	bɿ:l	baɿn	404	vouloir, désirer
plɛ:l ³	<i>o</i>	-	-	plɿ:l ma:1 -	plaɿn ma:1 -	448	fantôme

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
hə:l ¹	<i>o</i>	hə:l	-	-	-	410.8	rare
t ^h ə:l ⁴	<i>o</i> (<i>hôi</i>)	- t ^h ə:l	t ^h ə:l - -	t ^h ə:l mua ² - sa: ¹ -	- - -	412.5 302.3 405.1	chaud saison chaude transpirer
jə:l ⁴	<i>o</i>	jə:l	-	jə:l	jə:n	393.24	peur
plə:l ²	<i>trây</i>	plə:l	-	plə:l	plə:n	395.3	écorchure
al	<i>ay</i>	al	al	al	an		
cal ³	<i>cháy</i>	-	-	cal	can	38.1	incendie
kal ³	<i>gáy</i>	kal	-	kal	kan	111b	chanter (coq)
> pal ³	<i>bây</i>	pal	pal	pal	(baj)	311	sept
-tal ¹	<i>dây</i>	-	-	tal	-	401.7c	sangle
ŋal ¹	<i>ngay</i>	ŋal	-	ŋal	-	409	droit
cal ⁴	<i>chay</i>	cal	-	cal	can	347.1	fuir, s'enfuir
tal ²	<i>o</i>	tal VT	-	-	-	359.5	répondre
kpal ²	<i>o</i>	kpal	kpal	-	-	250.2	enrouler
a:l	<i>ai</i>	a:l	a:l	a:l	a:n		
ca:l ³	<i>o</i>	-	-	ca:l	ca:n	51.9 250	matte de jonc matte
> pa:l ⁴	<i>bãi</i>	pa:l	-	palpa:l	panpa:n	28.1	banc de sable
-va:l ³ ?	<i>o</i>	-	-	kəlvai:l	-	76.2	fougère
k ^h a:l ³	<i>khái</i>	-	-	k ^h a:l	k ^h a:n	106	tigre
plai:l ¹	<i>trai</i>	plai:l	plai:l	plai:l plai:l	plai:n plai:n	144 153	homme (vir) mari
kla:l ¹	<i>o</i>	-	-	kla:l	-	179.6	chauve
ktai:l ³	<i>dái</i>	ktai:l	ktai:l	ta:l	ta:l	207	testicules
ba:l ¹	<i>o</i>	-	-	ba:l	ba:n	253.3	allumer
sa:l ¹	<i>o</i>	sa:l	sa:l ¹	-	-	265.1	flèche
ca:l ²	<i>chài</i>	-	-	ca:l	ca:n	280.5	épervier
ha:l ¹	<i>hai</i>	ha:l	ha:l ¹	ha:l	ha:n	306	deux
ma:l ²	<i>muròi</i>	ma:l	(miəj ²)	ma:l	(miəj ²)	314	dix

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ktai:l ¹	<i>dai</i>	ktai:l	-	tai:l	ta:n	408.1f	dur, coriace
tai:l ⁴	<i>duói</i>	tai:l VT	-	tai:l	ta:n	422	au-dessous
tai:l ⁴	<i>dại</i>	tai:l	-	tai:l	ta:n	53.3	bananier sauvage
pa:l ² ?	<i>o</i>	-	-	pa:l	-	51.4	rotin, un -
ul	<i>o</i>	o	o	ɔl	un		
kul ³	<i>gôi</i>	-	-	kɔl	kun	399.6	laver (cheveux)
ɲul ³ ?	<i>o</i>	-	-	ɲɔl	-	179.1	épi de cheveux
pul ⁴	<i>búi</i>	pul	-	pɔl	pun	232.3b	nouer (cheveux)
nul ⁴	<i>o</i>	nul	k ^h nul	nɔl	nun	232.3a	chignon
u:l	<i>ui/ôi</i>	u:l	u:l	u:l	u:n		
ku:l ⁴	<i>cúi</i>	ku:l	ku:l	ku:l	ku:n	100	porc
su:l ³	<i>tối</i>	su:l - su:l	o - su:l	su:l - su:l	su:n su:n su:n	213.2c 283.1 1b	soir (sombre) crépuscule sombre, ciel -
ku:l ⁴	<i>cội</i>	o	o	ku:l	o	159 160 148.6	aîné(e), premier aînée premier-né
ku:l ³	<i>gôi</i>	kulku:l	o	kulku:l	kunku:n	196	genou
t ^h u:l ³	<i>thối</i>	t ^h u:l	o	t ^h u:l	t ^h u:n	408.1g	pourri
pu:l ¹	<i>vôi</i>	-	(pu:n)	pu:l	pu:n	42.3	chaux
bu:l ¹ ?		bu:l VT	-	-	-	239.8	teindre
tu:l ²	<i>đui</i>	tu:l	tu:l ²	-	-	406.2	aveugle
ktu:l ¹ ?	<i>o</i>	ktu:l VT	-	-	-	129.2	frelon
su:l ² ?	<i>o</i>	su:l	-	-	-	410.11	humide
su:l ¹ ?	<i>o</i>	su:l VT suk ¹ -	-	-	-	410.1	rugueux
o:l	<i>ôi</i>	o:l	o:l	ɔ:l-	aon-		
tko:l ³	<i>cói</i>	tko:l	-	kɔ:l	kaon	79	mortier
k ^h o:l ³	<i>khối</i>	k ^h o:l	-	k ^h ɔ:l	k ^h aon	29.2	rocher
bo:l ¹	<i>o</i>	-	-	bɔ:l	baon	184e	carie

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ko:l ¹	<i>o</i>	ko:l	-	kɔ:l	kaon	442	rouge
kmɔ:l ³	<i>mói</i>	-	k ^h mo:l	mɔ:l	mɔnmaon	133.2	termite
do:l ³	<i>nói</i>	-	-	dɔ:l	daon	280.20a	joindre
bo:l ³	<i>răn mói</i>	bolbo:l	bolbo:l	bɔlbɔ:l	bɔnbaon	139	lézard
ŋo:l ³	<i>o</i>	-	-	ŋɔlŋɔ:l	ŋɔnŋaon	178.2	occiput
kbo:l ¹	<i>(mói)</i>	kbo:l	kbo:l	bɔ:l	-	102.2	pangolin
> to:l ³	<i>đói</i>	-	-	-	taon	404.12	changer
ʔo:l ¹ ?	<i>o</i>	ʔo:l ¹ ʔe:l ³ VT	-	-	-	416.8	mou
ho/vɔ:l ¹	<i>o</i>	-	-	hɔ:l	-	184g	édenté
bo/vɔ:l ¹	<i>o</i>	-	-	bɔlbɔ:l	-	126.5	moucheron
ɔ:l	<i>oi</i>	ɔ:l	ɔ:l	ɔ:l	ɔ:n		
kɔɔ:l ¹	<i>o</i>	-	kɔɔ:l	dɔ:l	dɔndɔ:n	81.10 246.7	conduite de bambou gouttière
klɔ:l ³	<i>sói</i>	klɔ:l	klɔ:l	klɔ:l	klɔ:n	102.5	chacal
mɔ:l ¹	<i>moi</i>	mɔ:l	mɔ:l	mɔ:l	mɔ:l	65.1	semmer en poquet
kvɔ:l ¹	<i>o</i>	kvɔ:l	vɔ:l	kwɔ:l	vɔ:n	132.1	chenille
klɔ:l ⁴ ?	<i>sói</i>	-	klɔ:l	klɔ:l	klɔ:n	179.7	ras, rasé court
pɔ:l ⁴	<i>o</i>	pɔ:l	pɔ:l	pɔ:l	pɔ:n	58	concombre
mɔ:l ⁴	<i>o</i>	-	-	mɔ:l	-	255	charbon de bois
i:p	<i>ép</i>	i:p	i:p	i:p	i:p		
si:p ⁷	<i>rép</i>	lipsi:p	lipsi:p	lipsi:p	lipsi:p	132.5	centipède
ɛ:p	<i>o</i>	ɛ:p	ɛ:p	aɛp	aɛp-ɛ:p		
lɛ:p ⁷	<i>o</i>	-	kələ:p	laɛp	-	82.50	<i>Entada scandens</i>
lɛ:p ⁷	<i>o</i>	lɛ:p	lɛ:p	laɛp	-	196a	rotule
sɛ:p ⁷	<i>o</i>	-	-	-	saɛp	397.36	plier
tɛ:p ⁷	<i>o</i>	-	-	-	taɛp	280.13b	forger
tɛ:p ⁸	<i>o</i>	-	-	-	tɛ:p	419	droite
> kɛ:p ⁸	<i>o</i>	-	-	kaɛp	kɛ:p	416.11	étroit

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ɨp	<i>âp</i>	ɨp	ɨp	ɔp	ɔp		
tɨp ⁸ ?	<i>đâp</i>	tɨp	-	tɔp	tɔp	72	décortiquer
jɨp ⁷	<i>o</i>	-	jɨp	jɔp	jɔp	297	hier
ʔɨp ⁷	<i>áp</i>	-	ʔɨp	ʔɔp	ʔɔp	121.5	couver
sɨp ⁷	<i>(đắp)</i>	sɨp	sɨp	sɔp	sɔp	243.6a	couvrir, se -
nɨp ⁷	<i>nắp</i>	snɨp T	-	nɔp	nɔp	243.6	couverture
lɨp ⁸	<i>o</i>	lɨp	-	lɔp	-	394.1	blessure
k ^h ɨp ⁷	<i>(nắp)</i>	k ^h lɨp	k ^h lɨp	-	k ^h lɔp	397.19a	couvercle
k ^h ɨp ⁷	<i>sắp</i>	k ^h lɨp	-	(p ^h lɔk)	(p ^h lɔk)	350.2	couché sul ventre
> lɨp ⁸	<i>o</i>	-	(lɨp)	lɔp	(lɨp)	351.19e	effacer
pɨp ⁷	<i>vắp</i>	-	-	-	pɔp	347.2	heurter
hɨp ⁷	<i>o</i>	-	-	hɔp	-	346.2	plonger
blɨp ⁷	<i>o</i>	blɨp	blɨp	-	blɔp	6	se coucher (soleil)
ɛ:p	<i>ơp</i>	ɛ:p	ɛ:p	aɛp-ɛ:p	aɛp-ɛ:p		
ɲɛ:p ⁷	<i>nhóp</i>	-	-	ɲaɛp	-	412.4	sale
kcɛ:p ⁸	<i>chóp</i>	cɛ:p	cɛ:p	kcaɛp	kcaɛp	11	éclair
lɛ:p ⁷	<i>o</i>	-	-	-	laɛp	85.1	portée (de porc)
> kɛ:p ⁷	<i>o</i>	-	-	kaɛp	kaɛp	228	chaussures
ap	<i>ăp</i>	ap	ap	ap	ap		
tkap ⁷	<i>o</i>	-	tkap	kap	kap	221.2	griller
tkap ⁷	<i>o</i>	tkap	tkap	kap	kap	221.2a	baguettes
kɛɲap ⁸	<i>o</i>	kɲap	k ^h ɲap ⁷	ɲap	ɲap	180.6	fermer (l'oeil)
ɲap ⁸	<i>o</i>	-	-	ɲap	-	183.2	fermer (bouche)
> klap ⁷	<i>o</i>	-	-	klap - nac ⁷	klap - nac ⁷	253.8	briquet
a:p	<i>ap</i>	a:p	a:p	a:p	a:p		
ta:p ⁸	<i>đap</i>	ta:p	-	ta:p	ta:p	69.1a 393.22	battre (le paddy) écraser du pied
k ^h la:p ⁷	<i>sáp</i>	k ^h la:p	-	k ^h la:p	-	130.1	cire

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ɲa:p ⁷	<i>ngáp</i>	ɲa:p	ɲa:p	ɲa:p	ɲa:p	365	bailler
> ha:p ⁷	<i>o</i>	-	ha:p	ha:p	-	401.5	porter au fléau
^h la:p ⁸	<i>o</i>	^h la:p	^h la:p	^h la:p	^h la:p	124.1	crabe
> ka:p ⁸	<i>o</i>	-	ka:p	ka:p	ka:p	99c	tenir ds s mâchoires
ɨap	<i>uop</i>	o	o	iɛp	o		
bɨap ⁷	<i>muóp</i>	-	-	biɛp	-	82.68 82.76	éponge végétale course serpent
u:p	<i>o</i>	u:p	u:p	u:p	u:p		
du:p ⁷	<i>o</i>	-	du:p	du:p	du:p	215.2	fumer
kənu:p ⁸	<i>o</i>	kənu:p T	-	-	-	397.36	plier
ɔ:p	<i>o</i>	-	-	-	-		
i:m	<i>im</i>	i:m	i:m	i:m	i:m		
kɲi:m ³	<i>nhím</i>	kɲi:m	kɲi:m	ɲi:m	ɲi:m	102.1	porc-épic
ci:m ¹	<i>chim</i>	ci:m	ci:m	ci:m	ci:m	11.3	oiseau
ki:m ¹	<i>kim</i>	ki:m	ki:m	ki:m	ki:m	239a	aiguille
e:m	<i>êm</i>	e:m	e:m	aem	ɛ:m		
ple:m ¹	<i>o</i>	ple:m	ple:m	plaem	ple:m	132.3	sangsue des bois
te:m ¹	<i>đêm</i>	te:m	te:m	taem	te:m	282	nuit
se:m ³	<i>(tim)</i>	se:m	se:m	-	se:m	204.7	coeur
ce:m ¹	<i>chêm</i>	-	-	-	cɛ:m	401.20	caler
ɛ:m	<i>em</i>	ɛ:m	ɛ:m	aem	ɛ:m		
ʔɛ:m ¹	<i>em</i>	ʔɛ:m	ʔɛ:m	(ʔɛ:m)	ʔɛ:m	162	soeur cadette
kɛ:m ⁴	<i>(kiém)</i> <i>"picorer"</i>	-	-	kaem	kɛ:m	102b 213.9	ronger grignoter
lɛ:m ⁴	<i>liém</i>	lɛ:m	lɛ:m	laem	lɛ:m	399	lécher
> tɛ:m ³	<i>o</i>	tɛ:m	tɛ:m	taem	tɛ:m	351.18	dessiner
ke/ɛ:m ⁴	<i>o</i>	kɛ:m	-	-	-	423	côté, à côté

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
im	<i>âm/ãm</i>	im	im	om	om		
cim ¹	<i>năm</i>	cim	cim	com	com	292	année
kim ³	<i>o</i>	kim	kim	kcom	-	390	enterrer
tim ¹	<i>đâm</i>	tim	tim	toem	-	393.6	frapper de la pointe
bim ¹	<i>mâm</i>	bim	bim	bcom	bcom	250.7	plateau
nim ³	<i>nám (d.)</i>	nim	-	-	-	204.7b	poul
tim ¹	<i>o</i>	tim	-	toem	toem	399.3	laver (vét)
ɲi/um ¹	<i>o</i>	-	-	ɲcom	ɲcom	221.6	tremper
pɨ/um ¹	<i>o</i>	-	-	pcom	-	82.85	pamplemousse
nim ⁴	<i>nám</i>	nim	-	-	ncom	401.1	prendre
kim ²	<i>o</i>	kim	-	kcom	kcom	74	vanner
ɲim ⁴	<i>ngâm</i>	ɲim	ɲim	ɲcom	ɲcom	370.2	sucer
ki/um ⁴	<i>o</i>	-	-	kcom	kcom	184c	molaire
ə:m	<i>om</i>	ə:m	ə:m	aəm-ə:m	aəm-ə:m		
t ^h ə:m ¹	<i>thom</i>	t ^h ə:m	o	t ^h aəm	t ^h aəm	358b 408.14	odorant
tə:m ³	<i>o</i>	tə:m	-	taəm taəm	taəm taəm	228.1 397.7 401.24 280.3a	mettre (chaussures) verser emprisonner atteler
k ^h lə:m ³	<i>sóm</i>	k ^h lə:m	k ^h lə:m	k ^h laəm	k ^h laəm	213.2a 282.2	matin
kə:m ²	<i>com</i>	kə:m	kə:m	kə:m	kə:m	71	riz cuit
am	<i>ãm</i>	am	am	am	am		
ksam ¹	<i>o</i>	ksam	ksam	sam	sam	192 87.1	ongle sabot
kɲam ³	<i>(nám)</i>	kɲam	-	ɲam	ɲam	210.9c 190.3	poignée poing
klam ²	<i>trãm (d.)</i>	klam	-	klam	-	232	bracelet
kam ¹	<i>cãm</i>	-	-	kam	kam	265	flèche

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
dam ¹	<i>năm</i>	dam	dam	dam	dam	309	cing
klam ¹	<i>trăm</i>	-	-	-	klam	332	cent
lam ²	<i>năm</i>	lam	-	lam	(nam)	350	couché
> tam ² ?	<i>o</i>	tam	-	-	tam	397	couper
ɲam ¹	<i>o</i>	-	-	ɲam	ɲam	416.17	bon marché
blam ¹	<i>lămlăm</i>	blam	blam	blam	blam	416.18	plein
> t ^h am ¹	<i>o</i>	t ^h am	-	t ^h am	t ^h am	20	caverne
> kam ²	<i>o</i>	k ^h am	-	kam	k ^h am	31	or
> dam	<i>o</i>	dam	-	dam	dam	66	repiquer
cam ³ kcam ³	<i>o</i> <i>o</i>	cam kcam VT	cam	cam	-	239.6	coudre
pam ²	<i>o</i>	pam VT	-	pam	-	397.11	abattre (arbre)
ɲam ³	<i>ngăm</i>	ɲam	-	-	-	351.5	penser à
nam ²	<i>o</i>	nam ⁴ ?	nam	-	-	281 282	période (jour) période (nuit)

a:m	<i>am</i>	a:m	a:m	a:m	a:m		
tka:m ³	<i>cám</i>	tka:m	-	kamka:m	kamka:m	73.1 69.2	son menu paille
sa:m ³	<i>o</i>	sa:m	sa:m	sa:m	-	201	sang
sa:m ³	<i>tám</i>	sa:m	sa:m	sa:m	sa:m	312	huit
da:m ¹	<i>o</i>	(na:m)	(na:m)	da:m	da:m	354	voir
ɲa:m ³	<i>nhám</i>	-	-	ɲa:m	ɲa:m	410.1	rugueux
pa:m ³	<i>bướm</i>	pampa:m	pampa:m	pampa:m	-	131	papillon
k ^h la:m ¹	<i>o</i>	k ^h la:m	-	k ^h la:m	^h la:m	243.11	étagère
> ca:m ³	<i>o</i>	-	-	ca:m	ca:m	246.4	panneau (de paillote)
> ^h la:m ¹	<i>o</i>	^h la:m	-	^h la:m	-	401.6	porter à deux
ja:m ⁴	<i>o</i>	ɲa:m	ɲa:m	ja:m	ja:m	363	pleurer
ma:m ²	<i>o</i>	-	-	ma:m	-	124e	branchies
um	<i>o</i>	um	um	ɔm	ɔm		

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ksum ³	<i>rám</i>	ksum	ksum	sóm	-	366.2	péter
ʔu/ím ³	<i>o</i>	ʔum	ʔim	ʔóm	ʔóm	346.2a	se baigner
> sum ³	-	-	-	sóm	sóm	217.3 408.4	vinaigre acide
> num ³	<i>o</i>	-	-	nóm	nóm	150	jeune
> ^h lum ³	<i>o</i>	^h lum	-	^h lóm	ɣóm	2.1	ombre
> ^t hum ¹	<i>o</i>	^t hum	-	^t hóm	^t hóm	397.19	recouvrir (de terre)
> cum ?	<i>chú/um</i>	-	-	cóm cóm cak	-	433.2	réci-proque
ɲi/um ¹	<i>o</i>	-	-	ɲóm	ɲóm	221.6	tremper
pí/um ¹	<i>o</i>	-	-	póm	-	82.85	pamplemousse
kí/um ⁴	<i>o</i>	-	-	kóm	kóm	184c	molaire
u:m	<i>um</i>	u:m	u:m	u:m	u:m		
bu:m ¹	<i>mum</i>	bu:m	-	bu:m	bu:m	214.1	gorgée
ku:m ¹	<i>o</i>	-	-	ku:m	ku:m	252.5 391	cuire l'argile incinérer
tu:m ¹	<i>o</i>	-	-	tu:m	-	176.7	toum
tu:m ²	<i>đùm</i>	tu:m	tu:m	tu:m	tu:m	397.37	empaqueter
o:m	<i>o</i>	o:m	o:m	aom-	aom-		
ʔo:m ¹	<i>ôm</i>	-	-	ʔaom	ʔaom	210.9e	brassée
do:m ¹	<i>o</i>	do:m	do:m	daom	daom	345	aller à cheval
ɔ:m	<i>om</i>	ɔ:m	ɔ:m	ɔ:m	ɔ:m		
sɔ:m ³	<i>o</i>	sɔ:m	sɔ:m	sɔ:m	sɔ:m	413	maigre
tɔ:m ³ ?	<i>đomđóm</i>	do:m ? di: ³ -	do:m ? di: ³ -	tɔmtɔ:m	do:m de: ³ -	131.3	luciole
^h lɔ:m ³	<i>o</i>	^h lɔ:m T	-	-	-	82.11	indigo
> cɔ:m ¹	<i>o</i>	cɔ:m	cɔ:m	cɔ:m	-	19.1	sommet
kɔ:m ²	<i>o</i>	kɔ:m	kɔ:m	pɔ:m	pɔmpɔ:m	196.2	mollet
lɔ:m ²	<i>o</i>	lɔ:m	lɔ:m	lɔ:m	lɔ:m	204.4	foie

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ɲo:m²	<i>nhuộm</i>	-	ɲo:m	ɲo:m	ɲo:m	239.8 232.6	teindre laquer les dents
^h lo:m²	<i>o</i>	^h lo:m T	-	-	-	416.11	étroit
it	<i>ăt/ăt</i>	it	it	ɬt	ot		
sit ⁷	<i>tăt</i>	sit	psit	sɬt	sot	40	éteindre
tit ⁷	<i>đăt</i>	tit	tit	tɬt	tot	17	terre
mit ⁸	<i>măt</i>	-	mik ?	mɬt	mot	204.8	fiel
bit ⁷	<i>măt</i>	-	-	bɬt	bot	347.9	perdre
ɲit ⁷	<i>o</i>	-	ɲit	ɲɬt ɲɬt	ɲot ɲot	399.2c 406e	essuyer moucher
kit ⁷	<i>căt</i>	kit	kit	kɬt	-	401.18	soulever, lever
i:t	<i>it</i>	i:t	i:t	i:t	i:t		
vi:t ⁸	<i>văt</i>	vi:t	vi:t	vi:t	vi:t	113	canard
ti:t ⁸	<i>đăt</i> <i>tăt</i> <i>tăt</i>	- - ti:t	- - ti:t	ti:t ti:t 344.20	ti:t 300.3 arrière	203.4 après	anus -
si:t ⁸	<i>thăt</i>	-	-	-	si:t	221	viande
pi:t ⁷	<i>o</i>	-	-	pitpit	-	377.4	cicatrice
pi:t ⁷	<i>o</i>	-	-	pit	-	401.1 401.2	prendre tenir
di:t ⁷	<i>năt (d.)</i>	-	-	di:t	di:t	411	petit
ʔi:t ⁷	<i>it</i>	-	-	ʔi:t	ʔi:t	432	peu
mi:t ⁷	<i>o</i>	mi:t NVT	-	-	-	127	moustique
e:t	<i>êt</i>	e:t	e:t	e:t-i:t	e:t		
ce:t ⁷	<i>chăt</i>	ce:t	ce:t	ce:t	ce:t	389	mourir
-ce:t ⁷	<i>giăt</i>	(pɔ:³) c-	pce:t	(pɔ:³)	> Jiət	392	tuer
kle:t ⁸	<i>trêt (d.)</i> "très plat, bas"	-	kle:t	kli:t	kle:t	344.26	glisser
pe:t ⁸	<i>o</i>	pe:t	pe:t	pi:t	pe:t	139.1b	tortue d'eau
> e:t > ɛ:t	<i>o</i>	o	o	o	o		
he:t ⁷	<i>hăt</i>	he:t	-	-	haet	438.9	terminé

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
pe:t ⁷	<i>bét</i>	-	pe:t	pe:t	pe:t	78a	collant (riz)
be:t ⁷	<i>bét</i>	-	-	be:t	be:t	280.21	coller
ɛ:t	<i>et</i>	ɛ:t	ɛ:t	ɛ:t	ɛ:t		
p ^h le:t ⁷	<i>sét</i>	-	-	p ^h le:t	p ^h le:t	37.4	rouille
mɛ:t ⁷	<i>mét</i>	mɛ:t	-	-	-	82.2	bambou (une sorte)
ce:t ⁷	<i>chét</i>	ce:t	ce:t	ce:t	ce:t	126.3	puce
kpe:t ⁷	<i>vét</i>	-	kpe:t	pe:t	pe:t	126.3a	tique
se:t ⁷	<i>o</i>	-	se:t	se:t	se:t	376.1	enrhumé
tkɛ:t ⁷	<i>ghét</i>	tkɛ:t	tkɛ:t	kɛ:t	kɛ:t	404.2	haïr
> kwe:t ⁷	<i>quét</i>	-	-	-	kwe:t	399.2	balayer
se:t ⁷	<i>tét "couper"</i>	-	-	se:t	-	397.31	déchirer
it ?	<i>o</i>	o	o	o	o		
vit ⁷	<i>vút</i>	vit	vit	-	vit	347.10	jeter
iat	<i>o</i>	iat	iat	iat	iat		
ɲiat ⁷	<i>o</i>	-	-	ɲiat	ɲiat	148.1	bave d'escargot
ə:t	<i>o</i>	ə:t	ə:t	aət	aət		
ʔə:t ⁷	<i>ót</i>	-	-	ʔaət	ʔaət	64	piment
> kə:t ⁷	<i>o</i>	-	kə:t	ka:t	-	90	mettre bas
kə:t ⁸	<i>o</i>	kə:t NVT	-	-	-	354	voir
at	<i>ăt</i>	at	at	at	at		
bat ⁷	<i>o</i>	bat	bat	bat	bat	51	herbe
mat ⁸	<i>măt, măt</i>	mat	mat	mat	mat	180	oeil
> tnat ⁷	<i>o</i>	tnat	-	nat	nat	82.106	ananas
pat ⁷	<i>băt</i>	-	-	pat	-	280.4b	pêcher à la ligne
bat ⁷	<i>măt</i>	(mat ⁷)	(mat ⁸)	bat	(mat)	198.4	cheville (anat.)
> kat ⁷	<i>o</i>	-	-	kat	-	393.9	pincer
cat ⁷	<i>giăt</i>	-	-	-	cat	401.11	porter à l'oreille
ɲat ⁷	<i>o</i>	ɲat VT	-	-	-	410.3	épais

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
tat ⁸	<i>o</i>	tat VT	-	-	-	421	au-dessus
a:t	<i>at</i>	a:t	a:t	a:t	a:t		
ta/a:t	<i>o</i>		ktat	-	-	76.1 76.1b	champignon champ. sur arbre
pla:t ⁷	<i>o</i>	-	pla:t	pla:t	pla:t	250a	étaler (natte)
ka:t ⁷	<i>cát sv</i> "couper, tuer"	ka:t	ka:t	ka:t	ka:t	99b	mordre
pla:t ⁸	<i>truọt</i>	pla:t	(p ^h la:t)	-	-	344.26	glisser
k ^h a:t ⁷	<i>khát</i>	k ^h a:t	k ^h a:t	k ^h a:t	-	369	désirer, avoir soif
kda:t ⁸ ?	<i>o</i>	kda:t ⁸ VT	-	-	-	221.3a	frire
> ut	<i>o</i>	ut	ut	ot	-		
> kdut ⁷	<i>o</i>	kdut	kdut	-	-	347.2	heurter
> kut ⁷	<i>o</i>	-	-	kot	(kut)	406.7	manchot
u:t	<i>ut</i>	u:t	u:t	u:t	u:t		
k ^h lu:t ⁷	<i>trút (d.)</i>	-	-	-	k ^h lu:t	102.2	pangolin
su:t ⁷	<i>o</i>	su:t	-	su:t	su:t	129.7	piquer (abeille)
(s)nu:t ⁸	<i>o</i>	-	-	nu:t	-	129.8	dard
mu:t ⁸	<i>o</i>	-	-	mu:t	mu:t	188.4	grain de beauté
snu:t ⁸	<i>nút</i>	snu:t	-	knu:t	snu:t	397.21a	bouchon
o:t	<i>o</i>	o:t	o:t	aot-o:t	aot-o:t		
k ^h lo:t ⁷	<i>lót</i> "dépouille"	k ^h lo:t	k ^h lo:t	k ^h laot	k ^h laot	199.1	peau
plo:t ⁷	<i>o</i>	-	(> plo:k)	plaot	plaot	395.4	brûlure
ko:t ⁸	<i>o</i>	-	-	-	ko:t	397.11	abattre (arbre)
> o:t	<i>o</i>	o	o	o	o		
> ko:t ⁸	<i>côt</i>	-	-	ko:t	ko:t	243.3	piloti
> so:t ⁷	<i>o</i>	-	-	so:t	so:t	155.3	célibataire

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ɔ:t	<i>ot</i>	ɔ:t	ɔ:t	ɔ:t	ɔ:t		
pɔ:t ⁸	<i>bọt</i> <i>pɔ:t VT</i>	pɔ:t pɔ:t VT	pɔ:tpɔ:t	pɔ:tpɔ:t	pɔ:tpɔ:t	78b 406a pus 377.2	écume salive
kɔ:t ⁸	<i>o</i>	kɔ:t	kɔ:t	kɔ:t	-	140.1	rainette
ŋɔ:t ⁸	<i>ngót</i>	ŋɔ:t	ŋɔ:t	ŋɔ:t	-	368.2	disette
pɔ:t ⁷	<i>o</i>	pɔ:t	-	-	-	131.1	cocon
> jɔ:t ⁷	<i>(giọt)</i>	jɔ:t	jɔ:t	-	jɔ:t	8e	goutte
i:n	<i>in</i>	i:n	i:n	i:n	i:n		
ci:n ³	<i>chín</i>	ci:n	ci:n	ci:n	ci:n	313	neuf (9)
ci:n ³	<i>chín</i>	ci:n	ci:n	ci:n	ci:n	408.1a	cuit
di:n ¹	<i>o</i>	-	-	di:n	di:n	355	regarder
> pli:n ³	<i>o</i>	-	-	pli:n	-	401.17	retourner
> pli:n ³	<i>o</i>	(pi:n)	-	pli:n	-	273.19	vider en pinçant
> t ^h i:n ¹	<i>tĩnh</i>	-	t ^h i:n	t ^h i:n	t ^h i:n	359.6	demander
> e:n > ɛ:n	<i>ên</i>	o	o	o	o		
pe:n ¹	<i>bên</i>	-	-	paen	-	262.2	berge
> te:n	<i>tên</i>	-	-	-	taen	364.2	nommer, se n.
ɛ:n	<i>en</i>	ɛ:n	ɛ:n	ɛ:n	ɛ:n		
kɛ:n ⁴	<i>kién</i>	kɛ:n	kɛ:n	kɛ:n	kɛ:n	128	fourmi
sɛ:n ¹	<i>o</i>	-	-	sɛ:n	sɛ:n	82.22	artocarpus
> p ^h ɛ:n ¹	<i>o</i>	p ^h ɛ:n	-	p ^h ɛ:n	p ^h ɛ:n	233	éttoffe
kɛ:n ¹	<i>o</i>	kɛ:n VT	-	-	-	243.2	pièce de la maison
dɛ:n ³	<i>o</i>	dɛ:n	-	-	-	184.3	front
k ^h ɛ:n ³	<i>o</i>	k ^h ɛ:n	-	-	-	63.2	poivre
i:n	<i>ân/ăn</i>	in	in	ɔn	ɔn		
min ²	<i>màn (d.)</i>	min	min	mɔn	mɔn	64.1	travailler
klin ¹	<i>trăn</i>	klin	klin	klɔn	klɔn	137	python

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
lin ²	<i>o</i>	lin sij ¹	lin kaj	lɔn	lɔn	184.1	gencive
vin ³ ?	<i>ván, quán</i>	-	-	-	vɔn	215.3	rouler (cigarette)
kbin ¹	<i>o</i>	bin	kbin	bɔn	bɔn	269.9	affûter
kin ¹ ?	<i>o</i>	-	-	-	kɔn tɛ:m	284	minuit
ɲin ²	<i>o</i>	-	-	ɲɔn	ɲɔn	351.11	sot, stupide
cin ⁴	<i>giận</i>	-	-	cɔn	cɔn	359g	se fâcher
din ³	<i>o</i>	-	-	dɔn	dɔn	384	enceinte (d'enfant)
ɲin ²	<i>ngân sv</i>	ɲin	ɲin	ɲɔn	-	32	argent
> sin ³	<i>o</i>	sin	-	sɔn	(sen)	238.1	fil
in ?	<i>ân</i>	in	-	ɔn	-		
kɪn ¹	<i>cân</i>	kɪn	-	-	kɔn	397.42	peser
an	<i>ăn</i>	an	an	an	an		
ʔan ¹	<i>ăn</i>	ʔan	ʔan	ʔan	ʔan	213	manger
san ¹	<i>o</i>	san NVT "montagne"	-	lam ¹ san	-	89a	bosse du zébu
lan ⁴	<i>lăn</i>	lan	-	lan	lan	346.2	plonger
tan ³	<i>o</i>	-	-	-	ʔɛ:³ tan	406f	cérumen
ran ³	<i>o</i>	-	-	^h lan	yan	414.2	beau, joli
pan ⁴	<i>o</i>	-	-	pan	pan	416.2	bas
han ³	<i>hăn</i>	-	han	han	han	465	Il, elle
ksan ³	<i>răn</i>	ksan	ksan	-	-	416.7	dur
ran ⁴	<i>răn</i> "accoucher"	-	-	^h lan	-	***	pousser pr expulser
kan ²	<i>(cân)</i>	kan	kan	kan	kan	280.4	canne à pêche
can ³	<i>o</i>	can VT	-	-	-	278.5	planter, percer
> ba:n ³	<i>o</i>	ba:n	ba:n	ba:n	ba:n	240	village
kma:n ¹	<i>o</i>	kma:n	k ^h ma:n	ma:n	ma:n	248	escalier
ka:n ³	<i>cân</i>	ka:n	ka:n	ka:n	ka:n	269.1	manche

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ka:n ⁴	<i>cạn</i>	ka:n	ka:n	kanka:n	kanka:n	416.4	peu profond
ktɑ:n ¹	<i>o</i>	ktɑ:n VT	-	-	-	75	récolter le riz
> un	<i>o</i>	un	un	ɔn	un		
> kun ²	<i>o</i>	kun	kun	kɔn	kun	143	Homme (omo)
> u:n	<i>un</i>	-	-	u:n	u:n		
ru:n ¹	<i>run</i>	-	-	^h lu:n	ɣu:n	375.2	trembler
> du:n ⁴	<i>đụn</i>	-	-	du:n	do:n	69.3	tas
o:n	<i>ôn</i>	o:n	o:n	ɔ:n	aon		
jo:n ¹	<i>o</i>	jo:n	jo:n	jɔ:n	jaon 416.1	412.1 haut	long
bo:n ¹	<i>môn</i>	-	bo:n	bɔ:n	bɔ:n	55.3	taro
co:n ¹	<i>chôn</i>	-	-	-	caon	390	enterrer
> po:n ³	<i>bón</i>	po:n	po:n	po:n	po:n	308	quatre
ɔ:n	<i>on</i>	ɔ:n	ɔ:n	ɔ:n	ɔ:n		
kɔ:n ¹	<i>con</i>	kɔ:n	kɔ:n	kɔ:n	kɔ:n	148	fils, enfant
> mɔ:n ²	<i>o</i>	mɔ:n	mɔ:n	mɔ:n	mɔ:n	132a	ver à soie
> tɔ:n ³	<i>o</i>	tɔ:n	tɔ:n	tɔ:n	-	100e	châtrer
nɔ:n	<i>non</i>	nɔ:n	-	nɔ:n	nɔ:n	408.1e	tendre
lɔ:n ²	<i>tron</i> "introduire"	-	lɔ:n	lɔ:n	lɔ:n	346.4	entrer
ktɔ:n ⁴	<i>o</i>	-	ktɔ:n	tɔ:n	-	404.16	économiser
lɔ:n ²	<i>lòn</i>	-	-	lɔ:n	-	82.16	riz sauvage
dɔ:n ³	<i>nón</i>	dɔ:n	-	-	-	225.1	chapeau
ic	<i>ăť/ăt</i>	ic	ik	ɛc	ɔc		
pic ⁷ s	<i>o</i>	pic VT	-	-	-	65.1	semmer en poquet
pic ⁷	<i>bắť</i>	pic	pik	pɛc	pɔc	75.5 297.27	arracher épiler
bic ⁷	<i>o</i>	bic	-	-	-	72.3	égrener
ric ⁷	<i>o</i>	^h lic	^h lik	-	-	406e	moucher, se -

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
mic ⁸	<i>mật</i>	mic	mik	mɛc	mɔc	130	miel
ə:c	<i>o</i>	ə:c	ə:c	aɛc	aɛc		
rə:c ⁷	<i>(roi)</i>	-	-	^h laɛc	ɣaɛc	347.7	tomber
bə:c ⁸	<i>o</i>	bə:c VT	-	-	-	399.5	laver (visage)
ac	<i>ay/ất</i>	ɛc	ɛk	ac	ac		
tac ⁷ s	<i>đẻ "éclater"</i>	-	-	tac	tac	39.1	allumer (briquet)
knac ⁷ s	<i>nẻ "frapper"</i>	knɛc	knɛk	nac	nac	39.1	briquet
kpac ⁷ s	<i>vảy</i>	kɤc	kɤk	pac	pac	102.2a	pangolin
kac ⁷ s	<i>cây "écorché"</i>	kɛc	kɛk	kac	kac	377.3a	enflé
dac ⁷ s	<i>nảy "rebondir"</i>	-	-	dac	-	393.8	chiquenauder
kcac ⁷ s	<i>o</i>	kcɛc	kcɛk	cac	cac	367	éternuer
ksac ⁷	<i>o</i>	-	kɛk	sac	sac	51.4	rotin
klac ⁷	<i>o</i>	-	-	klac	klac	72.3	égrener le maïs
pac ⁷	<i>o</i>	ɤc	ɤk	pac	pac	117.1 124b	bondir sauter
kac ⁷	<i>cắt</i>	kɛc	kɛk	kac	kac	397 397.28	couper couper les cheveux
klac ⁷	<i>o</i>	-	-	-	klac	397.3	gratter une écorce
blac ⁷	<i>lắt, lặt "ramasser, cueillir"</i>	-	-	-	blac	397.5b	éfeuiller
k ^h lac ⁷	<i>sắt</i>	k ^h lɛc	k ^h lɛk	lac	lac	34	fer
cac ⁸	<i>chặt</i>	-	-	cac	-	397	couper, taillader
lac ⁸	<i>lắt, lặt "moissonner, cueillir"</i>	-	-	-	lac	100e	châtrer
p ^h lac ⁷	<i>lắc ?</i>	-	-	p ^h lac	-	401.1d	secouer (pr essorer)
a:c	<i>ai/vời/at</i>	a:c	a:t	a:c	a:c		
na:c ⁷ s	<i>nải</i>	-	-	na:c	na:c	52.2	main de banane
ka:c ⁷ s	<i>gãi</i>	ka:c	-	ka:c	-	397.3b	gratter

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
va:c ⁸ s	<i>vãi</i>	va:c	va:t	va:c	va:c	65 280.5a	semer à la volée lancer l'épervier
ka:c ⁷ s	<i>cải</i>	ka:c	ka:t	ka:c	ka:c	82.64	moutarde
la:c ⁸ s	<i>lưỡi</i>	la:c	la:t	la:c	la:c	185	langue
ta:c ⁸ s	<i>tãi (d.)</i>	ta:c	ta:t	ta:c	-	221.2d	exposer au soleil
sa:c ⁷	<i>tát</i>	-	-	sa:c	sa:c	26.3	assécher
kla:c ⁷	<i>o</i>	-	kla:t	kla:c	kla:c	78c	eau de cuisson du riz
la:c ⁸	<i>lạt</i>	la:c	la:t	-	-	82.7	liens de bambou
ma:c ⁸	<i>mạt</i>	ma:c	ma:t	ma:c	-	126.2a	pou des poulets
p ^h la:c ⁸	<i>o</i>	-	-	p ^h la:c	p ^h la:c	378.1	ascaris
m ^h la:c ⁸	<i>lạt, nhạt</i>	m ^h la:c	m ^h la:t	m ^h la:c	m ^h la:c	408.13	fade
kna:c ⁷	<i>o</i>	kna:c	kna:t	na:c	na:c	412.6	froid
u:c	<i>ui/ôi/ut/ôt</i>	u:c	u:t	u:c	u:c		
ku:c ⁸ s	<i>củ</i>	ku:c	ku:t	ku:c	ku:c	38	feu
hu:c ⁷ s	<i>thổi</i>	-	-	hu:c	-	9.2	souffler (vent)
mu:c ⁸ s	<i>mũi</i>	mu:c	mu:t	mu:c	mu:c	182	nez
tu:c ⁸ s	<i>(thổi)</i>	tu:c	tu:t	tu:c	tu:c	39.3	souffler au feu
tu:c ⁷	<i>đốt</i> "entre-nœud"	-	-	tu:c	-	51.7	nœud
p ^h lu:c ⁷	<i>rút</i> "retirer, extraire"	-	p ^h lu:t	p ^h lu:c	p ^h lu:c	75.4	récolter à la main
pu:c ⁷	<i>o</i>	-	-	-	pu:c	393.17	caresser
tu:c ⁸	<i>o</i>	-	-	tu:c	tu:c	100c	fouiller du grouin
ru:c ⁸	<i>o</i>	-	-	^h lu:c	-	77.2	arroser
o:c	<i>ôi/ôt</i>	o	o	o	o		
do:c ⁷ s	<i>nổi</i>	-	-	-	daoc	346.1a	flotter sur l'eau
p ^h o:c ⁷ s	<i>phổi</i>	p ^h o:c	p ^h o:t	-	-	204.3	poumon
mo:c ⁸	<i>một</i>	mo:c	mo:t	mu:c	mo:c	305	un
o:c	<i>ot/uôt</i>	o:c	o:t	o:c	o:c		

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens	
vɔ:c ⁷	<i>o</i>	-	-	-	vɔ:c	73	polir le riz	
mɔ:c ⁸	<i>mọt</i>	-	-	mɔ:c	mɔcmɔ:c	134.1	charençon	
vɔ:c ⁸	<i>o</i>	-	vətɔ:t	vɔcvɔ:c	vɔcvɔ:c	142.5	toupaye	
rɔ:c ⁸	<i>ruột</i>	^h lɔ:c	^h lɔ:t	^h lɔ:c	^h lɔ:t	204.1	intestin	
rɔ:c ⁷	<i>rót</i>	^h lɔ:c	-	^h lɔ:c	γɔ:c	397.8	remplir	
bɔ:c ⁷	<i>mót</i> "glaner"	-	-	bɔ:c	-	397.5a	cueillir	
dɔ:c ⁷	<i>nuót</i>	dɔ:c	dɔ:t	dɔ:c	dɔ:c	401	avalert	
ηɔ:c ⁸	<i>ngọt</i>	ηɔ:c	ηɔ:t	ηɔ:c	ηɔ:c	408.7	doux	
ij̃n	<i>ăn/ân</i>	ĩn/ɲ	ĩn	ɛɲ	ʌɲ			
siɲ ³	<i>rắn</i>	siɲ	siɲ	sɛɲ	sʌɲ	136	serpent	
k ^h liɲ ¹ <i>de trame"</i>	<i>trân</i>	-	k ^h liɲ	k ^h lɛɲ	k ^h lʌɲ	82.55	ramie	<i>"fil</i>
liɲ ²	<i>o</i>	-	-	lɛɲ	-	19.3	pente	
p ^h liɲ ³	<i>rận</i>	p ^h liɲ	p ^h liɲ	p ^h lɛɲ	p ^h lʌɲ	126.2	pou de corps	
hiɲ ^{1/4} ?	<i>o</i>	-	-	hɛɲ ¹	hʌɲ ⁴	433.1 435	trop de plus que	
> diɲ ¹	<i>đinh</i>	-	-	-	dʌɲ	280.17a	clou	
piɲ ³	<i>bắn</i>	piɲ	piɲ	pɛɲ	pʌɲ	265.4	tirer (shoot)	
ktiɲ ¹	<i>o</i>	ktiɲ VT	-	tɛɲ	-	274.1	tresser une corde	
kiɲ ²	<i>cần</i> "tige, manche"	-	-	kiɲ ko:³	kiɲ ko:³	186	cou	
k ^h liɲ ⁴ ?	<i>o</i>	-	k ^h liɲ	-	-	107.2	sauvage, chat s.	
ĩɲn	<i>won</i>	-	-	ĩɲn	ĩɲn			
lĩɲn ¹	<i>lwon</i>	-	-	-	lĩɲn	124.3	anguille	
lĩɲn ¹	<i>trwòn</i>	-	-	lĩɲn	lĩɲn	136.2	ramper	
aɲ	<i>ăn</i>	ɛɲ	ɛɲ	aɲ	aɲ			
maɲ ⁴	<i>mặn</i>	kmɛɲ	kmɛɲ	maɲ	maɲ	408.5	salé	
vaɲ ⁴	<i>vặn</i>	vɛɲ	-	vaɲ	-	399.9	tordre, essorer	
a:ɲ	<i>an/won</i>	a:ɲ	a:n	a:ɲ	a:ɲ			

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ta:jŋ ¹	<i>đan</i>	ta:jŋ	ta:n	-	-	236	tisser
ha:jŋ ¹	<i>han</i>	ha:jŋ	ha:n	ha:jŋ	ha:jŋ	359.4	questionner
pa:jŋ ³	<i>bán</i>	pa:jŋ	pa:n	pa:jŋ	pa:jŋ	404.06	vendre
ma:jŋ ⁴	<i>mượn</i>	ma:jŋ	-	ma:jŋ	ma:jŋ	404.13	emprunter
p ^h la:jŋ ¹	<i>suòn</i>	p ^h la:jŋ	-	-	p ^h la:jŋ	200.2	côtes (anat.)
u:jŋ	<i>un/ôn</i>	u:jŋ	u:n	u:jŋ	u:jŋ		
bu:jŋ ¹	<i>mun (d.)</i>	bu:jŋ	bu:n	bu:jŋ	bu:jŋ	42	cendres
ktu:jŋ ³	<i>o</i>	-	ktu:n	tu:jŋ	tu:jŋ	76.2	fougère
su:jŋ ³	<i>rún, rón</i>	su:jŋ	su:n	-	su:jŋ	210.2	nombril
hu:jŋ ¹	<i>hôn</i>	hu:jŋ	hu:n	hu:jŋ	hu:jŋ	358	sentir
ɔ:jŋ	<i>o</i>	o	o	o	o		
ʔɔ:jŋ ³	<i>uón lượn</i> "courber, onduler"	-	ʔɔ:n	ʔɔŋʔɔ:jŋ	-	124f	têtards
i:k	<i>o</i>	i:k	i:k	o	o		
kci:k ⁸	<i>o</i>	kci:k	kci:k	-	-	232.1	peigne
e:k	<i>ê</i>	e:	e:	-	aɛ		
ʔe:k ⁷	<i>éch</i>	-	-	-	ʔaɛk	140.1	oxyglosse
te:k ⁷	<i>o</i>	te:k	-	-	taɛk	344.13	conduire (longe)
ɛ:k	<i>o</i>	o	o	o	o		
hɛ:k ⁸	<i>hạch</i>	hɛ:k	hɛ:k	hɛ:c	hɛ:t	50.2 50.1 50.3	noyau pépin graine
>p ^h le:k ⁷	<i>o</i>	-	(pɛ:k)	p ^h le:k	(pɛ:k)	82.42	pin
k ^h le:k ⁷	<i>o</i>	(sɛ:k)	(sɛ:k)	k ^h le:t (?)	(sɛ:k)	397.31	déchirer
nɛ:k ⁷	<i>nách</i>	-	(kɛ:k)	mɛcmɛ:c	ʔɛknɛ:k	189.3	aisselle
ik	<i>ưc</i>	ik	ik	ɬk	ɔk		
ksik ⁷	<i>thưc</i>	-	ksik	sɬk	sɔk	351.1	réveiller
nik ⁷	<i>nưc</i> <i>chaud</i>	nik	nik	nɬk	nɔk	406	sueur
k ^h lik ⁷	<i>sưc</i>	k ^h lik T	-	-	-	371	santé, bonne -

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
kik ⁷	<i>o</i>	-	-	kak	-	359g	se fâcher
tik ⁸	<i>o</i>	tik	tik	tak	-	419	droite
tik ⁸	<i>đực</i>	tik	-	(t ^h ak)	tək	83	mâle
ŋik ⁸	<i>ngực</i>	ŋik	-	-	ŋək	189.4	poitrine
ə:k	<i>o</i>	o	o	o	o		
ɲək ⁸	<i>o</i>	ɲək	ɲək	-	ɲək	110	chauve-souris
> iak	<i>o</i>	o	o	o	o		
siak ⁷	<i>o</i>	siak	siak	siak	siak	141.5 198.7	traces empreinte
piak ⁸	<i>buộc</i>	piak	piak	piak	piak	397.38	attacher
ak	<i>ăc</i>	ak	ak	ak	ak		
ksak ⁷	<i>tắc ?</i>	ksak	ksak	sak	sak	82.10	cotonier
> kak ⁸	<i>cặc</i>	-	-	kak	kak	206	pénis
mak ⁸	<i>mặc</i>	-	mak	mak	mak	225.3	porter (vêt)
bak ⁷	<i>mắc</i>	bak	bak	-	bakbak	264.4	encoche
kbak ⁷	<i>mắc</i>	kbak	-	-	-	401.16	poser
-tak ⁷	<i>đắc</i>	-	tak	tak	-	344.16	conduire (longe)
cak ⁷	<i>o</i>	-	-	cak	-	***	réciprocité
sak ⁸ ?	<i>xăk</i>	sak	sak	sak ⁷	-	221.2c	boucaner
ɲak ⁸	<i>o</i>	ɲak	-	-	-	397.14	couper en tranches
t ^h ak ?	<i>o</i>	-	-	t ^h ak ⁸	-	***	tricoter
a:k	<i>ac</i>	a:k	a:k	a:k	a:k		
da:k ⁷	<i>nuóc</i>	da:k	da:k	da:k	da:k	22	eau
pla:k ⁷	<i>o</i>	-	-	pla:k	-	72.3	égrener
ʔa:k ⁷	<i>ác</i>	ʔakʔa:k	ʔakʔa:k	ʔakʔa:k	ʔakʔa:k	114	corbeau
ca:k ⁷	<i>chác</i>	ca:k	ca:k	-	-	404.5	acheter
pla:k ⁷	<i>o</i>	pla:k	pla:k	pla:k	pla:k	397.4 397.3	éplucher gratter
va:k ⁷	<i>vác</i>	-	va:k	va:k	va:k	401.3	porter sur l'ép.

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ba:k ⁷	<i>o</i>	ba:k	ba:k	ba:k	-	401.8	porter (dos, tissu)
kɲa:k ⁷	<i>nhác</i>	kɲa:k	-	ɲa:k	ɲa:k	406.1	paresseux
kla:k ⁸	<i>trước</i>	kla:k	kla:k	kla:k	-	417	devant
kla:k ⁸	<i>trước</i>	-	kla:k	kla:k	kla:k	295	prochain (année)
pa:k ⁸	<i>bạc</i>	pa:k	pa:k	pa:k	pa:k	439	blanc
pa:k ⁸	<i>bạc (sv)</i>	-	pa:k	a:k	pa:k	121.2	blanc (de l'oeuf)
k ^h a:k ⁸	<i>khạc</i>	k ^h a:k	k ^h a:k	k ^h a:k	k ^h a:k	406c	cracher
ca:k ⁸	<i>chạc</i>	ca:k	ca:k	ca:k	ca:k	82.7 224 274	liens ceinture corde
uk	<i>o</i>	uk	uk	ok	ok		
suk ⁷	<i>tóc</i>	suk	suk	sok	sok	179 94	cheveux plume
buk ⁷	<i>o</i>	-	-	bok	bok	414	gros
buk ⁷	<i>o</i>	-	buk baj ¹	bok -	bok -	133	sauterelle
> tuk ⁷	<i>đúc</i>	tuk	tuk	-	tok	397.7	verser
kduk ⁷	<i>nóc chipper, voler G</i>	(bluk)	kduk	dok	dok	404.2a	cache
bluk ⁷	<i>o</i>	bluk	-	-	-	347.1	fuir
bluk ⁷	<i>o</i>	bluk	-	-	-	404.2a	cache
k ^h luk ⁷	<i>sóc serré</i>	k ^h luk	k ^h luk	-	k ^h lok	410.7	dense
pluk ⁸	<i>trọc "ras"</i>	pluk kpi:l ² -	pluk	plok	plok	82.60	courge cireuse
muk ⁸	<i>o</i>	muk mu:n ³	T	-	-	399.2b	poussière
kuk ⁸	<i>cọc pieu, pot.</i>	kuk kuk lɔ: ⁴	-	kok	-	51.3a	chaume
> p ^h uk ⁸	<i>o</i>	(puk)	(puk)	p ^h ok	-	82.85	pamplemousse
> t ^h uk ⁸	<i>o</i>	-	t ^h uk	t ^h ok	-	404.18	pauvre
> puk ⁷	<i>o</i>	-	puk	pok	-	408.11	fort (tabac)
u:k	<i>o</i>	-	-	-	-		

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
o:k	<i>ôc</i>	o:k	o:k	ɔ:k-o:k	aok-o:k		
bo:k ⁷	<i>múc</i>	bo:k	bo:k	bɔ:k	baok	387.6	puiser
(>)mo:k ⁷	<i>mốc</i>	-	mo:k	mɔ:k	maok	440.1	gris cendre
do:k ⁷	<i>nóc (d)</i>	do:k	do:k	dɔ:k	daok	259	pirogue
kjo:k ⁷	<i>dộc</i>	jo:k	kjo:k	jɔ:k	jaok	105.1	gibbon
do:k ⁷	<i>o</i>	-	-	dɔ:k	daok	186.2	nuque
kdo:k ⁷	<i>o</i>	kdo:k	kdo:k	-	-	47.1	écorce
tko:k ⁸	<i>góc</i>	tko:k	- tko:k	kokko:k	kokko:k	46.2 51.3a	souche chaume
ro:k ⁸	<i>o</i>	^h lok ^h lo:k	-	^h lok ^h lo:k	ɣokɣo:k	141	crapaud
klo:k ⁸	<i>tróc (d)</i>	klo:k	klo:k	klo:k	klo:k	178	tête
ɔ:k	<i>oc/uóc</i>	ɔ:k	ɔ:k	ɔ:k-ɔ:k	ɔ:k		
ɕo:k ⁷	<i>thóc</i> "paddy"	-	-	sɔksɔ:k	-	51.3	paille
p ^h lo:k ⁷	<i>sóc</i>	p ^h lo:k	p ^h lo:k	p ^h lo:k	p ^h lo:k	142.3	écureuil
plɔ:k ⁸	<i>o</i>	plɔ:k	plɔ:k	plɔ:k	plɔ:k	439a	blanc
> k ^h lo:k ⁸	<i>o</i>	k ^h lo:k	(k ^h ɔ:k)	kɔ:k	(k ^h ɔ:k)	242.4	parc à buffle
> plɔ:k	<i>o</i>	plɔ:k	plɔ:k	plɔ:k	plɔ:k	269.6	virole
sɔ:k ⁷	<i>xuóc</i>	-	-	sɔ:k	-	399.2	balayer
snɔ:k ⁷	<i>nuóc</i>	snɔ:k	snɔ:k	nɔ:k	nɔ:k	399.2a	balaie
kmɔ:k ⁷⁸	<i>o</i>	kmɔ:k ⁸	k ^h mɔ:k ⁸	mɔkmɔ:k ⁷	mɔkmɔ:k ⁷	133.1	grillon
kmɔ:k ⁸	<i>o</i>	mɔ:k	k ^h mɔ:k	mɔ:k	mɔ:k	8.1	brouillard
vɔ:k ⁸	<i>voọc (d.)</i>	vɔ:k	vɔ:k	vɔ:k	vɔ:k	105	singe
ɿŋ	<i>ung</i>	ɿŋ	ɿŋ	ʌŋ	ɔŋ		
sɿŋ ¹	<i>o</i>	-	liŋsɿŋ	lʌŋsʌŋ	lɔŋsɔŋ	134	punaise des bois
k ^h liŋ ¹	<i>lung</i>	k ^h liŋ	k ^h liŋ	lʌŋ	lɔŋ	195	dos
kmɿŋ ¹	<i>o</i>	kmɿŋ kvɔ:l ¹ -	-	-	-	132.1	chenille
tɿŋ ³	<i>dụng</i>	tɿŋ	tɿŋ	tʌŋ	tɔŋ	351	cloison

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
tiŋ ³	<i>đứng/dựng</i>	tiŋ tiŋ	tiŋ tiŋ	- tɬŋ	tɔŋ tɔŋ	348 370.3	se lever debout
kɪŋ ³	<i>cứng</i>	-	-	kɬŋ	kɔŋ	416.7	dur
riŋ ¹ ?	<i>o</i>	-	^h liŋ	^h lɬŋ	^h lɔŋ	19.5	falaise
k ^h riŋ ²	<i>sùng</i>	k ^h liŋ	k ^h riŋ	k ^h lɬŋ	k ^h lɔŋ	89	corne
kɪŋ ²	<i>o</i>	kɪŋ	kɪŋ	-	-	43.2	hallier
ə:ŋ	<i>ung</i>	ə:ŋ	ə:ŋ	aəŋ-ə:ŋ	aəŋ-ə:ŋ		
klə:ŋ ³	<i>trúng</i>	klə:ŋ	klə:ŋ	klaəŋ	klaəŋ	121	oeuf
tkə:ŋ ²	<i>gùng</i>	tkə:ŋ	tkə:ŋ	kə:ŋ	kə:ŋ	82.77	gingembre
kcə:ŋ ²	<i>giurùng</i>	kcə:ŋ	-	-	-	243.8	lit
mə:ŋ ²	<i>mùng</i>	mə:ŋ	-	-	-	408	content
aŋ	<i>ăng</i>	aŋ	aŋ	aŋ	aŋ		
k ^h laŋ ¹	<i>săng</i>	k ^h laŋ	k ^h laŋ	k ^h laŋ	k ^h laŋ	43	végétal
baŋ ¹	<i>măng</i>	baŋ	baŋ	baŋ	baŋ	82.5	pousses
kcaŋ ¹	<i>o</i>	kcaŋ	kcaŋ	caŋ	caŋ	255	charbon
> naŋ ¹	<i>o</i>	-	-	naŋ	naŋ	408.1c/d	encore
taŋ ³	<i>đăng</i>	taŋ	-	taŋ	taŋ	408.3	amer
naŋ ³	<i>năng</i>	naŋ	naŋ	naŋ	naŋ	416.5	lourd
> k ^h laŋ ⁴	<i>o</i>	-	k ^h laŋ	k ^h laŋ	k ^h aŋ	82.117	gomme-laque
> taŋ ³	<i>o</i>	-	taŋ	taŋ	-	243a	construire
> caŋ ²	<i>o</i>	-	caŋ	caŋ	-	397.42	peser
> ^h laŋ ⁴	<i>o</i>	^h laŋ	^h laŋ	^h laŋ	-	404.17	riche
a:ŋ	<i>ang</i>	a:ŋ	a:ŋ	a:ŋ	a:ŋ		
kla:ŋ ⁴	<i>sáng</i>	kla:ŋ	kla:ŋ	kla:ŋ	kla:ŋ	1a	clair (ciel)
kca:ŋ ³	<i>o</i>	kca:ŋ	kca:ŋ	ca:ŋ	ca:ŋ	47	branche
^h la:ŋ ²	<i>o</i>	ku ^h ra:ŋ	^h la:ŋ	-	ɣa:ŋ	113.5	calao
ba:ŋ ³	<i>o</i>	-	ba:ŋ	-	ba:ŋ	179.4	clairsemé (cheveux)
mła:ŋ ²	<i>o</i>	mła:ŋ	mła:ŋ	mła:ŋ	mła:ŋ	180.5	ouvrie l'oeil

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
ha:ŋ ³	<i>o</i>	ha:ŋ	ha:ŋ	ha:ŋ	ha:ŋ	183.1	ouvrir la bouche
> ka:ŋ ²	<i>o</i>	ka:ŋ	ka:ŋ	ka:ŋ	ka:ŋ	188	menton
na:ŋ ³	<i>nứng</i>	-	na:ŋ	na:ŋ	na:ŋ	221.3b	griller
p ^h la:ŋ ¹	<i>o</i>	p ^h la:ŋ	p ^h la:ŋ	p ^h la:ŋ	-	221.9a	levure
ha:ŋ ³	<i>o</i>	ha:ŋ	-	ha:ŋ	(na:ŋ)	264.7	tendre l'arbalète
na:ŋ ²	<i>o</i>	-	-	-	na:ŋ	264.9	armer l'arbalète
k ^h la:ŋ ³	<i>tháng</i>	k ^h la:ŋ	k ^h la:ŋ	k ^h la:ŋ	k ^h la:ŋ	291	mois lunaire
pa:ŋ ¹	<i>(bắng)</i>	pa:ŋ	-	-	pa:ŋ	349.1	s'asseoir en tailleur
tka:ŋ ¹	<i>gang</i>	tka:ŋ	-	-	ka:ŋ	210.6	empan
ktā:ŋ ⁴	<i>o</i>	ktā:ŋ VT	-	-	-	142.2	varan
ʔa:ŋ ¹	<i>o</i>	ʔaŋ ʔa:ŋ	-	-	-	135	libellule
va:ŋ ³	<i>o</i>	vaŋva:ŋ T	-	-	-	137	python
ma:ŋ ⁴	<i>o</i>	ma:ŋ	ma:ŋ	-	-	159	frère aîné
kpa:ŋ ³	<i>o</i>	kpa:ŋ	-	paŋpa:ŋ	-	397.19a	couvercle
kla:ŋ ^{1/3}	<i>o</i>	kla:ŋ	-	-	-	116.1	milan
kja:ŋ ³	<i>o</i>	-	kaja:ŋ	-	ja:ŋ	116.3	perdrix percheuse
na:ŋ ²	<i>o</i>	-	nuŋna:ŋ	noŋna:ŋ	-	134.2	araignée
m̄la:ŋ ²	<i>o</i>	m̄la:ŋ NVT	-	-	-	351.3	oublier

uŋ	<i>ung</i>	uŋ	uŋ	oŋ	oŋ		
ruŋ ⁴	<i>rung tomber</i>	- ^h luŋ	-	^h loŋ	^h loŋ	8d 8.2	fuir, qui - tomber grêle
duŋ ¹	<i>o</i>	duŋ	duŋ	doŋ	doŋ	39	allumer
ktuŋ ²	<i>o</i>	ktuŋ	ktuŋ	toŋtoŋ	toŋtoŋ	63.1	liane
> huŋ ³	<i>o</i>	-	-	hoŋ	hoŋ	82.102	papaye
> kuŋ ³	<i>o</i>	-	-	koŋ	koŋ	124.2	écrevisse
nuŋna:ŋ ²	<i>o</i>	-	nuŋna:ŋ	noŋna:ŋ	-	134.2	araignée
kl̄uŋ ⁴	<i>o</i>	kl̄uŋ T	kl̄uŋ	-	-	194	ventre
puŋ ⁴	<i>bung</i>	puŋ	-	poŋ	poŋ	194	ventre

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
o:ŋ	<i>ông</i>	o:ŋ	o:ŋ	ɔ:ŋ-o:ŋ	aoŋ-o:ŋ		
so:ŋ ¹	<i>o</i>	-	-	-	saŋ	39.5	sécher au feu
po:ŋ ¹	<i>bông</i>	po:ŋ	po:ŋ	pɔ:ŋ	paŋ	49	fleur
kco:ŋ ³	<i>giông</i>	kco:ŋ	-	cɔ:ŋ	caŋ	65.3	semence
blo:ŋ ¹	<i>trông</i>	blo:ŋ	blo:ŋ	blɔ:ŋ	blaŋ	76	planter un arbre
jo:ŋ ¹	<i>o</i>	jo:ŋ	jo:ŋ	jo:ŋ	jaŋ	84.1f	mâle (poulet)
kpo:ŋ ¹	<i>bông</i> "épi"	kpo:ŋ	kpo:ŋ	pɔ:ŋ	paŋ	89.2	crête
ŋo:ŋ ³	<i>ngông</i>	ŋo:ŋ	-	-	-	113.1	oie
ʔo:ŋ ¹	<i>ông</i> "monsieur"	ʔo:ŋ	ʔo:ŋ	-	-	153	mari
k ^h lo:ŋ ³	<i>sông</i>	k ^h lo:ŋ	k ^h lo:ŋ	k ^h lɔ:ŋ	-	195	dos
ho:ŋ ¹	<i>o</i>	-	-	hɔ:ŋ	-	200.2	côtes, sternum
po:ŋ ³	<i>o</i>	-	po:ŋ	pɔ:ŋ	paŋ	221.1d	tiède
co:ŋ ³	<i>chông</i>	-	-	-	caŋ	344.9a	s'appuyer
to:ŋ ¹	<i>o</i>	to:ŋ	to:ŋ	tɔ:ŋ	taŋ	347	courir
ho:ŋ ³	<i>hông</i> "creux, vide"	ho:ŋ	-	hɔ:ŋ	haŋ	397.2	trou
mo:ŋ ³	<i>o</i>	-	-	mɔ:ŋ	maŋ	416.19	vide, creux
to:ŋ ²	<i>đông</i>	to:ŋ	to:ŋ	to:ŋ	to:ŋ	33	cuir
k ^h lo:ŋ ⁴	<i>o</i>	k ^h lo:ŋ	k ^h lo:ŋ	k ^h lo:ŋ	k ^h lo:ŋ	123	crier
ŋo:ŋ ²	<i>o</i>	ŋo:ŋ	ŋo:ŋ	-	-	127	moustique
mlo:ŋ ²	<i>o</i>	mlo:ŋ	mlo:ŋ	mlo:ŋ	mlo:ŋ	351.3	oublier
k ^h lo:ŋ ⁴	<i>sông</i>	k ^h lo:ŋ	k ^h lo:ŋ	k ^h lo:ŋ	k ^h lo:ŋ	408.1	cru, vivant
^h lo:ŋ ⁴	<i>rông</i>	-	-	^h lo:ŋ	ʔo:ŋ	416.9	large
ɔ:ŋ	<i>ong</i>	ɔ:ŋ	ɔ:ŋ	ɔ:ŋ-ɔoŋ	ɔ:ŋ		
klɔ:ŋ ¹	<i>trong</i>	-	-	klɔ:ŋ	klɔ:ŋ	22.5	clair, limpide
k ^h lɔ:ŋ ¹	<i>(sông)</i>	k ^h lɔ:ŋ	k ^h lɔ:ŋ	k ^h lɔ:ŋ	k ^h lɔ:ŋ	23	ruisseau
blɔ:ŋ ¹	<i>o</i>	-	blɔ:ŋ	blɔ:ŋ	blɔ:ŋ 346.7	46.1	tronc tombé

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
plɔ:ŋ ³	<i>gióng</i>	plɔ:ŋ	plɔ:ŋ	plɔ:ŋ	plɔ:ŋ	51.6	entre-nœud
kdɔ:ŋ ³	<i>o</i>	kdɔ:ŋ	kdɔ:ŋ	-	dɔ:ŋ	80.8	cage à poule
> nɔ:ŋ ³	<i>o</i>	-	nɔ:ŋ	-	nɔ:ŋ	82.51	<i>Antiarix toxicaria</i>
pɔ:ŋ ³	<i>bong bóng</i>	-	-	pɔ:ŋ	-	124d	vessie
ʔɔ:ŋ ¹	<i>ong</i>	ʔɔ:ŋ	ʔɔ:ŋ	ʔɔ:ŋ	ʔɔ:ŋ	129	abeille à miel
ɟɔ:ŋ ¹	<i>o</i>	-	-	ɟɔ:ŋ	-	136.2	ramper
klɔ:ŋ ¹	<i>o</i>	-	klɔ:ŋ	klɔ:ŋ	klɔ:ŋ	180.1	iris
lɔ:ŋ ¹	<i>long</i>	-	-	lɔ:ŋ	-	184f	branlant (dent)
mɔ:ŋ ¹	<i>o</i>	-	mɔ:ŋ	mɔ:ŋ	-	202	chair
bɔ:ŋ ³	<i>o</i>	bɔ:ŋ	(pɔ:ŋ)	bɔ:ŋ	-	245	fenêtre
rɔ:ŋ ³	<i>o</i>	-	-	-	ɣɔ:ŋ	245	fenêtre
kɔ:ŋ ¹	<i>o</i>	kɔ:ŋ	kɔ:ŋ	bɔ:ŋ	bɔ:ŋ	246	toit
klɔ:ŋ ¹	<i>trong</i>	klɔ:ŋ	klɔ:ŋ	klɔ:ŋ	klɔ:ŋ	422.1	dedans
plɔ:ŋ ²	<i>o</i>	plɔ:ŋ	plɔ:ŋ	plɔ:ŋ	plɔ:ŋ	3	lune
rɔ:ŋ ²	<i>o</i>	-	^h lɔ:ŋ	^h lɔ:ŋ	^h lɔ:ŋ 346.7	46.1	tronc d'arbre
ɟɔ:ŋ ²	<i>o</i>	-	-	ɟɔ:ŋ (t?)	-	53.3	sauvage (bananier)
mɔ:ŋ ²	<i>o</i>	-	-	mɔ:ŋ	mɔ:ŋ	79b	pilon à pied
pɔ:ŋ ²	<i>o</i>	-	-	pɔ:ŋ	pɔ:ŋ	82.6	écaille de bambou
ɟɔ:ŋ ²	<i>o</i>	-	-	ɟɔ:ŋ	-	82.44	kapok
tɔ:ŋ ²	<i>o</i>	-	-	tɔ:ŋ	-	82.66	manioc
rɔ:ŋ ⁴	<i>ruông</i>	^h lɔ:ŋ	^h lɔ:ŋ	^h lɔ:ŋ	ɣɔ:ŋ	82	rizière sèche
cɔ:ŋ ⁴	<i>o</i>	cɔ:ŋ	cɔ:ŋ	cɔ:ŋ	cɔ:ŋ	101.1	chevreuil
kmɔ:ŋ ²	<i>o</i>	kmɔ:ŋ	kmɔ:ŋ	-	mɔ:ŋ	102.8	civette
pɔ:ŋ ²	<i>o</i>	-	-	pɔ:ŋ	pɔ:ŋ	124.1b	carapace de crabe
pɔ:ŋ ⁴	<i>o</i>	pɔ:ŋ NVT	-	-	-	176.7	pong
ktɔ:ŋ ²	<i>o</i>	-	-	ktɔ:ŋ ?	-	222.5	couvre-sein
klɔ:ŋ ⁴	<i>o</i>	-	-	-	klɔ:ŋ	222.5	couvre-sein

Pong C	Viet	Pong	Phong	Toum	Liha	N°	sens
տւղ ²	<i>o</i>	-	տւղ	տօղ	տւղ	265.5	juste (tirer)
մլւղ ²	<i>o</i>	մլւղ	-	մլօղ	-	270	hache
նւղ ²	<i>o</i>	նւղ	նւղ	-	նւղ	270	hache
ղւղ ²	<i>o</i>	ղւղ	-	ղօղ	ղւղ	406.4	muet
կլւղ ²	<i>o</i>	-	-	կլօղ	կլւղ	462.9	tambour